Кымсугансан



금수강산

№ 3 (302)

105 год чучхе (2016)

 ISSN 1727-9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

그리움은 나의 행복

작사 박경심
작곡 현경일

그리움을 안고 절절하게 (♩=74)

1. 눈 부 신 -그이 영상 그리며 행 복 에 -설레이던- 마 음- 깊 은
밤 -꿈속에 서 뵈오면 그 기 쁨 진정할 수 없 네-
이아 침-꿈처 럼 -오시려나 사- 무 친그 리- 움 더 욱간 절-해
마음은-나 래 쳐 -마중 가-네 원- 수 님오실 그 길 에

2. 원수님 우릴 찾아오시면 기쁨만 아뢰이고싶어
위훈의 그 자욱을 수놓아 날과 달 꿈결같이 가네
오늘도 꿈처럼 모시고파 사무친 기다림 더욱 간절해
마음은 남먼저 달려가네 원수님 오실 그 길에

3. 가슴에 그리움이 없으면 인생은 해가 없는 하늘
그이를 몸가까이 뵈옵는 그보다 더 큰 행복 몰라
날마다 꿈처럼 뵙고싶네 친근한 아버지 우리 원수님
마음을 언제나 잊고 사네 원수님 오실 그 길에

СОДЕРЖАНИЕ

– Неузнаваемо и вчера, и сегодня –

Открыв период великого процветания в строительстве

Во время посещения исторической родины многие зарубежные корейцы говорят: «Она выглядит иначе, чем в прошлом году», «Ведь и я недоумеваю, хотя посетил ее несколько месяцев назад».

Не изменилось русло реки Тэдон, омывающей город Пхеньян, но наша Родина преобразовывается с каждым часом, с каждым днем.

Она изменяется так неузнаваемо, что порой не узнают ее и живущие на ней люди. Нет, надо сказать, что она молодеет.

Построены микрорайон ученых «Висон», улица ученых «Ынха», жилые дома педагогов Университета имени Ким Ир Сена, Политехнического университета имени Ким Чака и спортсменов, а простые люди бесплатно получили в них квартиры с современной мебелью, кухонной утварью и другими удобствами. Веселый смех людей звучит в Водно-оздоровительном комплексе «Рюгёнвон» с сооружениями культурно-бытового сервиса, Дельфинарии «Рынра» с трюками дельфинов, Мунсуском аквапарке с оживлением людей, в Масикрёнском горнолыжном комплексе с разными идеальными трассами.

Не только это! На живописном берегу реки Тэдон построена улица ученых «Мирэ» с высотными жилыми домами, жилыми массивами и более 150 учреждениями бытового сервиса. Издали виднеется обелиск ее символа над высотным домом, построенным в виде орбиты электрона. Храм науки и техники воздвигнут в виде огромного строения атома, символизирующего научный мир. Все они показывают облик нашей Родины, с каждым днем совершающей взлет.

Стандарт новой эпохи в содержании и форме строительства, сюжете и образности архитектуры ежедневно созидается от столицы Пхеньяна до небольшого островка у военно-демаркационной линии, от монументальных творений до детских парков, от высотных жилых домов до научно-исследовательских учреждений.

Это наглядно показывает, что на нашей Родине открывается период великого процветания в строительстве, что это немыслимо в отрыве от испытанного руководства Маршала Ким Чен Ына.

Он самоотверженно проводил дни и месяцы, чтобы дать зажиточную жизнь народу, который доверили ему великие вожди. В это время он наследовал и более развивал их самобытные идеи об архитектуре.

В ноябре 2013 года он при руководстве на месте работой Пхеньянского архитектурного университета отметил, что его дальнейшее укрепление и развитие в аванпост в деле строительства цивилизованного социалистического государства – это твердая воля и решимость Трудовой партии Кореи. Говоря, что станет почетным ректором университета, он осветил задачи и методы для достижения нового перелома в подготовке научно-технических кадров, готовых взять на себя архитектуру страны.

Впоследствии Ким Чен Ын, опубликовав классический труд «Будем последовательно претворять в жизнь самобытные идеи партии об архитектуре для открытия периода великого процветания в области строительства», осветил направление и пути к развитию архитектуры.

Он осветил вопросы об отдаче приоритета стремлению, требованию и удобству людей; обеспечении идейно-художественных атрибутов и практичности согласно эмоциям и эстетическому вкусу людей; воплощении в строительстве принципа «прежде всего – интересы народных масс» для верного сохранения самостоятельности, сочетающей национальный характер с современностью; создании монументальных архитектурных творений, безупречных и в далеком будущем.

В 2014 году он, говоря, что строительство – это важнейшая область в упрочении фундамента могучего и процветающего государства и создании народу основы счастья, подчеркнул необходимость открыть новый период процветания в строительстве для создания условий более зажиточной, цивилизованной жизни людей.

Форсируя дело защиты достоинства и суверенитета, мира и безопасности страны, Ким Чен Ын

направлял Народную Армию к тому, чтобы она в авангарде открыла период процветания в строительстве. Он принял меры, чтобы вся страна следовала проявляющимся в ней примерам, и энергично руководил всем ходом строительства.

Он, иногда поднимаясь по лестнице строящегося высотного жилого дома, уяснял положение его строительства, а на одной стройке, где дул сильный ветер, нарисовал на листке блокнота эскизы и наказывал обеспечить на высоком уровне три главных аспекта в строительстве – проект, строительные работы и стройматериалы. Советуя сохранять в конноспортивном комплексе собственное зерно – коня и природную красоту, в горнолыжном комплексе – снег и свежесть, а в аквапарке – воду и вкус современности, он устранял несогласованность, подобную надеванию турумаги *(мужской халат)* и кожаных туфель. Он направлял к обеспечению зерна в оформлении внешности и интерьера архитектурных сооружений, чтобы каждое из них сохраняло свои особенности и свойственную красоту, а при создании архитектурных творений к пластично-художественному сочетанию всех областей, включая как 3 главных аспекта – проект, строительные работы и стройматериалы, так и зеленые насаждения, иллюминацию, вывеску и эмблему.

Это хорошо показывают Пхеньянский дом ребенка, детдом-сад на берегу реки Тэдон, Сондовонский международный детсоюзовский лагерь на восточном побережье страны. Посетив не раз их стройки, он подробно осматривал разные места и давал конкретные советы, чтобы вся бытовая обстановка, включая мебель, сооружения для развлекательных игр и внутреннюю отделку, отвечала возрастным и психологическим особенностям детей и способствовала их умственному развитию и моральному воспитанию.

Ким Чен Ын с твердой волей, что сделанные учеными проекты отражают будущее Родины, завтра которой немыслимо в отрыве от науки, в январе 2014 года, руководя на месте работой Государственной академии наук, инициировал построить микрорайон ученых и определил его место. Он в июне того года посетил его стройку, где сновали большие грузовики и автокраны, где валялись груды песка и щебня. Идя по пыльной дороге, он подчеркивал необходимость направлять главное внимание на обеспечение качества в строительстве жилых домов для ученых и построить их под лозунгом: «Будь в ответе за свое созидание тысячу лет, гарантируй его качество десять тысяч лет!» В октябре того года он снова посетил микрорайон ученых «Висон» и с удовлетворением сказал, что в этом новом идеальном жилом комплексе снова реализованы требования партии о соблюдении в архитектуре принципа «прежде всего – комфорт и эстетичность».

Ким Чен Ын замыслил грандиозно построить на островке Сук крупное монументальное творение, равное по масштабу Народному дворцу учебы. Он конкретно наметил пути к строительству Храма науки и техники, безупречного в практичном и архитектурно-эстетическом аспекте. Он принял меры, чтобы строительство этого объекта велось в общепартийном, общегосударственном и общенародном масштабе, чтобы сделать его любимым местом людей, посещающих его для приобретения научно-технических знаний.

Посетив в октябре прошлого года построенный Храм науки и техники, он с радостью сказал, что в нем есть огромная база данных и электронные читальни, так что здесь многие трудящиеся могут ознакомиться с достижениями науки и техники.

Ким Чен Ын постоянно уделял внимание тому, чтобы каждое творение, созданное в стране, было безупречным и в далеком будущем.

И сейчас многие люди не забывают его самоотверженности. Для создания грандиозного Мунсуского аквапарка он посещал его стройку и в летний зной и глубокой ночью, все изучал и изучал его макет в своем рабочем кабинете и просмотрел 113 проектов. Он накануне ввода его в строй опять посетил его и дал конкретные указания. Так были построены дом ребенка, детдом-сад в Пхеньяне и Вонсане, Пхеньянский дом престарелых, реконструирован Мангендэский дворец школьников…

Поистине, трудно выразить словами его самоотверженные усилия и внимание к каждому архитектурному творению.

В результате его внимания на нашей Родине открыли период великого процветания в строительстве, а все люди, став хозяевами многих творений, пользуются благами высшей цивилизации.

Ом Хян Сим

Для выявления национальных особенностей

Маршал Ким Чен Ын, ничего не жалеющий на благо народа, инициировал построить Пхеньянский дом престарелых, а в один из мартовских дней 2015 года, несмотря на занятость руководством делами сонгунской революции, посетил его стройку.

Осмотрев ее разные места, он конкретно уяснил ход строительных работ и долго давал советы для обустройства внешности здания и его интерьера, чтобы выявлялись национальные черты и колорит.

Ким Чен Ын говорил, что спальни надлежит обустроить с ондор *(отопляемый пол)* и кроватями с учетом вкуса престарелых, а столовую – схоже с домашней обстановкой согласно особенностям психологии их возраста. Он продолжил: следует соорудить лестницу, чтобы старые люди при передвижении не испытывали неудобств; обустроить спортзал, игровой кабинет, библиотеку и кинотеатр, чтобы они там занимались физкультурой и вели культурно-эмоциональную жизнь; лечебный кабинет для медосмотра и принятия надлежащих мер; места бытового обслуживания, включая баню, прачечную, мужскую и женскую парикмахерские. Он далее посоветовал обустроить своеобразно для престарелых двор и сад для обеда на открытом воздухе и прогулок; гидропонную теплицу и огород для их здоровья и долголетия; внедрить систему охлаждения и отопления на основе геотермальной энергии; хорошо упорядочить окружающую среду, посадить много деревьев в окружности дома и др.

Восприняв сердцем его указания, военные строители поднялись как один на строительство этого дома. Они с энтузиазмом трудились дни и ночи, и менее чем за один год завершили его строительство.

В августе 2015 года Ким Чен Ын опять посетил Пхеньянский дом престарелых накануне его ввода в строй, который в корейском зодческом стиле был построен на живописном берегу реки Тэдон.

Любуясь его видом с трехскатной и четырехскатной крышей, он выразил радость, говоря, что дом построен прекрасно, что это чудесное архитектурное сооружение на наивысшем уровне безупречно отражает замысел партии, направляющей большое внимание на выявление чучхейского и национального характера и развитие национального архитектурного стиля в строительстве. □



Пхеньянский дом престарелых.

Созидание и коренные преобразования



Храм науки и техники.



Улица ученых «Мирэ».



Масикрёнский горнолыжный комплекс.

Сондовонский международный детсоюзовский лагерь.

Мунсуский аквапарк.

Миримский конноспортивный комплекс.

Пхеньянский дом ребенка.



Новое столетие чучхе славится гордыми годами великих преобразований в нашей стране.

В результате непрерывного подъема и сотворения чудес на нашей Родине с каждым часом, с каждым днем с поразительным темпом настают грандиозные перемены. Непрерывно созидается много монументальных творений, отражающих характерные черты самобытного архитектурного искусства в XXI веке, и в стране разносятся ликующие возгласы «Мансе!», восхваляющие Трудовую партию Кореи, социализм, единодушие и сплоченность.

Фото Ким Ён Хо и Ким Сон Чхора

Аэровокзал в Пхеньянском международном аэропорту.

Здесь можно представить себе будущее Родины

Недавно я услышала разговор прохожих на улице ученых «Мирэ»:

«По-моему, этот обелиск, символизирующий улицу ученых «Мирэ», спроектировал студент Пхеньянского архитектурного университета», «Не только это! Говорят, его студенты сделали множество проектов и Храма науки и техники».

И я поехала в Архитектурный институт в Пхеньянском архитектурном университете, чтобы взять интервью у героев, оставляющих свои заметные следы на родной земле.

Там я увидела, что его преподаватели, научные сотрудники, студенты и студентки стараются завершить на высшем уровне варианты архитектурных проектов сооружений, которые будут воздвигнуты повсеместно на нашей Родине.

Ректор Архитектурного института Хон Сон Рён, встретив меня, сказал, что они каждый раз, получив задание для строительства важного объекта, на совещании создают проектировочную группу из способных преподавателей и научных сотрудников, каждую неделю, каждый месяц конкретно уясняют ход работы и на основе этого планомерно оказывают им помощь. Он добавил, что, кроме установления правильной системы экспертизы архитектурных проектов, в работу активно включаются способные аспиранты и студенты, чтобы они задумывали в реальной действительности и повышали свою практическую способность.

Я в его сопровождении, осмотрев зал показа достижений в научно-педагогической работе, зал художественной практики и лингафонный кабинет иностранных языков, зашла в кабинет компьютерного проектирования, где многие студенты проектировали на компьютере жилые дома, общественные здания, школы и другие сооружения.

Среди них были студент Чвэ Гван Гук, сделавший проект обелиска, символизирующего улицу ученых «Мирэ», и студент Ким Гым Вон, спроектировавший зал регистрации отъезда на аэровокзале-2 в Пхеньянском международном аэропорту. Соблюдая принцип «прежде всего – комфорт и эстетичность», они завершили гармонирующие с рельефом местности проекты, применяя разные методы для образования архитектурно-объемного пространства.

Чвэ Гван Гук, когда я оценила отменность его проектов, ответил:

«Кажется, что они делаются вмиг, но, на самом же деле, это не легко, так как нам следует проектировать в соответствии с особенностями объекта после полного ознакомления с его зданиями и окружающей средой и изучения многих материалов внутри и вне страны. Однако мы с гордостью за то, что стоим в авангарде строительства цивилизованного социалистического государства, не испытываем усталости и через сотни дней работы. И за это время все члены нашей группы стали лауреатами студенческой премии за научный поиск».

Ректор Хон Сон Рён сказал, что многие из находящихся здесь студентов сделали вклад в дело строительства монументальных сооружений, в том числе Мангендэского дворца школьников, Чанчхонского овощеводческого сельхозкооператива в Садонском районе города Пхеньяна и микрорайона ученых «Висон».

Высокий энтузиазм царил и в кабинете архитектурных проектов. Преподаватели не только помогали студентам делать архитектурные проекты, но также и сами проектировали объекты, чтоб они были безупречными и в далеком будущем.

В особенности, преподаватели, в том числе Ким Пон Хван с кафедры архитектурных проектов, Ли Ын Гван с кафедры архитектуры, Ро Гван Мён с кафедры архитектурного проектирования интерьера и меблировки и Ли Чон Хун с кафедры архитектурной конструкции, отлично спроектировав интерьер учреждений общепита в микрорайоне ученых «Висон», помещений Вонсанского дома ребенка, детдома-сада и разных кружков Мангендэского дворца школьников, доставили радость Маршалу Ким Чен Ыну.

Поистине, хотя проектные кабинеты были не большими, но именно в них проектировались будущие объекты цивилизованного социалистического государства.

Я уехала из университета, представляя себе более лучезарное будущее нашей Родины.

Статья Ким Соль Ми, фото Чвэ Вон Чхора

И студенты активно участвуют в создании архитектурных проектов.

Обсуждают новый проект.





Часть созданных в университете архитектурных проектов.





Записки

Склоняя голову перед большой эрудицией



Мне, работающему архитектором, перевалило за 70 лет, и я, наверное, от этого часто погружаюсь в воспоминания о прошлых днях.

И тогда я с гордостью думаю о своей жизни архитектором, спроектировавшим немало объектов, почитая Маршала Ким Чен Ына великим учителем. И в то же время я не могу забыть, как склонял голову перед его большой эрудицией в архитектурном искусстве.

Посетив Мангендэский дворец школьников в конце мая 2014 года, он поручил нашему Пхеньянскому проектному институту градостроительства спроектировать его согласно требованиям нового века.

Взявшись за проект его реконструкции, все проектировщики нашего института были преисполнены творческой страстью. Я десятки лет тому назад участвовал в его проектировании, так что был взволнован больше них. И я решил отменно спроектировать его реконструкцию и блестяще украсить свою жизнь архитектором.

В последующие дни все наши проектировщики снова познали то, что Ким Чен Ын имеет глубокие знания в архитектуре.

Проектируя внешность и интерьерную планировку дворца сообразно мировым тенденциям в архитектуре, требованиям нового века и стремлениям школьников, мы не ожидали, что он подробно просмотрит сотни сделанных нами проектов. Обращая первостепенное внимание на удобство школьников и создание на наивысшем уровне санитарных и культурно-эмоциональных условий и обстановки, он до деталей дал тщательные советы.

Поистине, мы тогда склоняли голову перед его большой эрудицией в архитектуре. Его руководство отражалось не только в архитектурной композиции дворца, но и во внешности и деталях интерьера зданий, включая корпус науки с компьютерным и физическим кружками, корпус искусства с кружками вышивки, каллиграфии, *каягыма*, аккордеона и пения, общежитие и открытые спортплощадку и место практики вождения автомашин.

Благодаря его тщательному и энергичному руководству мы смогли завершить изящный в архитектурной красоте, разнообразный и эффективный в пространственной конструкции проект дворца сообразно своей миссии и характерности, окружающей среде и функциональным требованиям каждого корпуса и всех деталей.

И в то же время у наших архитекторов возросли желание опередить мир, самобытный взгляд на мир и творческие способности.

В самом деле, значительные дни проектирования реконструкции Мангендэского дворца школьников были для нас временем учебы в мировом институте под наставлением великого учителя, временем очарования его феноменально большой эрудицией в архитектуре и выдающимся искусством руководства.

Однако Ким Чен Ын при осмотре реконструированного на высоком уровне Мангендэского дворца школьников высоко оценил заслуги архитекторов. Он с удовлетворением подчеркнул, что этот дворец детей, будучи единственным в мире, в содержании и форме последовательно отражает требования эстетических идей чучхейской архитектуры соответственно облику цивилизованного социалистического государства и отношение нашей партии к грядущим поколениям.

В Мангендэском дворце школьников, напоминающем как бы сказочный мир из детского рассказа, счастливые школьники звонко поют песню «Не завидуем никому на свете». Слушая ее, я думаю, что Маршал Ким Чен Ын, смотрящий на мир с проницательностью и реальными способностями – гений строительства, что, почитая его, наша Родина, опережая время, станет более лучезарным и цивилизованным социалистическим государством.

Заслуженный архитектор, Герой Труда КНДР Ко Ин Су

Сонгун и достоинство нации

Идеал и способ Кореи – это продвигать революцию по пути самостоятельности, по пути социализма, считая первейшим оружием и твердым гарантом оружие революции.

Именно кимирсенизм-кимчениризм на основе научного анализа роли оружия в осуществлении дела чучхейской революции впервые в истории осветил глубокую истину, что революция начинается, продвигается и завершается силой оружия.

Идеи сонгун сразу после формирования в ходе долгого осуществления корейской революции гарантируют ее победоносное продвижение мощью сонгун.

Идеи сонгун, сформированные как руководство борьбы за претворение в практику революции основных положений, принципов и требований идей чучхе, непрестанно углублялись и развивались в ходе исторической борьбы народных масс за осуществление этих идей.

Оглядываясь на весь путь корейской революции, можно сказать, что она совершалась мощью сонгун.

Все победы в антияпонской революционной борьбе и трехлетней Отечественной освободительной войне ясно доказывают справедливость сонгунского пути, выбранного нашей Родиной.

Когда в прошлом националисты пытались достичь освобождения Родины путем «преобразования нации», опоры на внешние силы, погашения государственного займа и петиционного движения, революционеры Кореи, ведя кровопролитную вооруженную борьбу с японскими оккупантами, в конце концов, одержали победу.

Освобождение Родины – это результат исходящих из принципов сонгунской революции непоколебимых воли и убеждений в том, что лишь вооруженная борьба на основе оружия есть единственный путь в борьбе за освобождение нации.

В 1950-е годы коалиционные силы империализма и свора южнокорейских предателей нации развязали войну против КНДР, основанной всего 2 года назад, и никто не верил, что Корея сможет одержать победу в Отечественной освободительной войне. Однако героическая Корея великой победой опровергла предположение всего мира. Победа 27 июля 1953 года была победой самобытных идей отдачи приоритета оружию и военному делу, которые идейно-политическое превосходство революционной армии выставили мощным оружием, подавляющим империалистические агрессивные силы.

Сонгунская Корея не только в двух войнах и двукратном восстановлении и строительстве, но и социалистической революции и грандиозном строительстве социализма постоянно созидала чудеса и эпопею перемен при опоре на мощь и роль революционной армии, как освещает кимирсенизм-кимчениризм.

Во время прошлого «Трудного похода», форсированного марша нагрянул час решающей схватки для ответа на дилемму остаться самостоятельным гвардейцем или же стать рабом империалистов. И тогда весь наш народ под знаменем сонгун поднялся как один и, решительно сорвав агрессивные происки империалистов во главе с США, продемонстрировал на весь мир достоинство и честь страны и нации.

И сегодня революционная армия повышает свою роль не только как простой вооруженный коллектив, но и как авангард революции и знаменосец в деле созидания и строительства. Итак, на нашей Родине всесторонне реализуются прекрасные идеалы и грезы народа, максимально проявляется существенное превосходство социализма, которое при капитализме нельзя ни иметь, ни имитировать.

Сейчас наша Родина, на которую не смеет посягнуть никто, достойно вошла в ряд ядерных держав и поднялась на статус государства, изготовляющего и запускающего ИСЗ. Корейская Народная Армия упрочена и развита в пэктусанскую могучую революционную армию, отчего более укреплен субъект нашей революции. В прошлом году построены Пэктусанская ГЭС героической молодежи, Пхеньянский дом престарелых, улица ученых «Мирэ», Храм науки и техники, реконструированы Пхеньянская фабрика детских пищевых продуктов и Пхеньянский сомоводческий завод, а на расонской земле произошли резкие перемены. И все это наглядно показывает, как велика сила единодушия и сплоченности нашей армии и народа, как высоко достоинство нашей нации, прославляющейся мощью сонгун.

Изумляющие весь мир эти события есть результат политики сонгун. Она при опоре на Народную Армию, как на ядро и главные силы революции, защищает Родину, революцию и социализм и форсирует строительство социализма в целом, исходя из самобытного принципа сонгунской революции, считающего, что армия есть партия, государство и народ, а военное дело – самое важное из государственных дел.

Освещенная кимирсенизмом-кимчениризмом политика сонгун – это неизменное знамя могучего и процветающего социалистического государства, где вполне проявляются духовные силы армии и народа, где открывается небывалый в национальной истории, кипящий молодостью период расцвета.

Поистине, достоинство нации, прославляющейся благодаря сонгун, еще раз подтверждает научность, справедливость, притягательную силу и непобедимую мощь кимирсенизма-кимчениризма.

Ким Ги Чхор

Суровая весна (1)

На дороге я случайно встретил Чха Гван Су. У этого шустрого и деятельного парня восторгом засияли глаза под стеклами сильных очков для близоруких. И я, не скрывая радости встречи с ним, уже издали восторженно закричал ему свое приветствие.

Скука вывела его на улицу, и он идет в дом священника Сона, чтобы узнать что-нибудь обо мне. Чха, схватив и подняв меня обеими руками, закружил меня на месте, кружась и сам вместе со мною.

– Сажают за решетку борцов революции, и я от одиночества просто схожу с ума, – так начав свой рассказ, он довольно долго рассказывал мне о событиях в Гирине.

И вдруг обращается ко мне:

– Сон Чжу, я говорю вот что: рабочее движение в Корее чрезвычайно быстро растет во всех направлениях. Все в борьбе ново и живо: и лозунг, и метод, и тенденция... В 1930-е годы национально-освободительное движение, кажется, вызовет большие перемены, особенно в характере борьбы. Как ты думаешь об этом? Значит, наша революция должна продвигаться вперед под новым знаменем в ногу с крутыми переменами ситуации. Не так ли?

И он устремил на меня покрасневшие глаза, ожидая от меня подтверждения своих слов.

Меня сильно тронула его неизменная воля коммуниста. Пора была такая тревожная – не говоря уж о своем идеале, революционерам трудно было даже сохранить свою личную жизнь от грозящей опасности. Но он не падает духом перед наскоками врага, не пугается их, а наоборот, вот так переодеваясь, заходит к товарищам и ищет нового выхода в борьбе.

– Да, наша революция продвинется вперед под новым знаменем. С таким твоим взглядом я тоже согласен, Гван Су. А что такое это знамя? По этому вопросу я много и много думал в тюрьме и пришел к выводу, что теперь нам, молодым коммунистам, следует создать партию новой формации и перейти на рельсы вооруженной борьбы. Только вооруженная борьба спасет страну от гибели, принесет нации освобождение. Борьба корейского народа во всех ее формах должна перерасти в общенациональное, общенародное сопротивление, которое развернется под единым руководством партии, главным образом, в форме вооруженной борьбы.

Так я выложил ему все, о чем думал в тюрьме.

Чха Гван Су целиком и полностью согласился с моей мыслью. Тут еще было сказано, что об этом обсуждалось и в Синьаньтуне с Ким Хёком и Пак Со Симом и что все они сошлись во мнениях на этот счет. Не взяв в руки оружие, нельзя спасти Корею, а, не руководствуясь новой линией, нельзя продвигать революцию вперед. Таково было единодушное мнение молодых коммунистов.

Итак, вооруженная борьба стала назревшим требованием конкретной действительности Кореи. К тому времени фашистский режим насилия, проводимый японским империализмом, достиг своего апогея. Нестерпимыми стали бесправие и нищета корейской нации. Волны экономического кризиса, начатого в мире с 1929 года, набегали и на Японию. Японские империалисты, найдя свой выход из большого кризиса именно в агрессии на азиатском материке, наращивали темпы военных приготовлений и вместе с тем усиливали колониалистские репрессии и грабеж в Корее.

Если они видели путь обогащения своего государства и укрепления вооруженных сил в грабеже и угнетении корейской нации, то сама же она, наша нация, нашла путь к национальному возрождению в борьбе против японских оккупантов. И было не случайно, что рабочее, крестьянское, другое массовое движение, не вышедшее из рамок экономической борьбы, начало развиваться, постепенно приобретая характер восстания.

Что же касается стачки рабочих Синхынской шахты, – за ее ходом я следил в то время с большим интересом, – то и она переросла, в конце концов, в восстание. Сотни забастовщиков под руководством стачкома напали и разрушили контрольный пункт шахты, служебные помещения, механическое и электрическое отделения и частную квартиру начальника дирекции, порезали все электропровода на территории предприятия, сломали лебедки, насосы и другое производственное оборудование. Забастовщики нанесли большой ущерб компании. Сами японцы, управлявшие предприятием, вопили, что на восстановление шахты уйдет два месяца.

Восстание это, сотрясавшее всю страну, показало такую ужасную картину, что поднялась на ноги вооруженная полиция и арестовала более сотни стачечников.

Это восстание произвело на меня глубокое впечатление. Поэтому, когда у нас развернулась вооруженная борьба, я сам с риском для собственной жизни пробрался в район Синхына и встретился с руководителями рабочего движения.

И по своей организованности, сплоченности, продолжительности и солидарности борьба корейского рабочего класса показала качественно новое развитие по сравнению с движением предшествующего периода.

Более двух тысяч рабочих, состоявших в Вонсанской федерации труда, под ее руководством и при поддержке свыше 10 тысяч членов своих семей проводили упорные забастовки в течение нескольких месяцев.

В поддержку этой всеобщей забастовки в Вонсане рабочие и крестьяне всей страны посылали стачечникам вдохновляющие телеграммы, письма и денежные средства в помощь, направляли своих представителей, выражая поддержку и солидарность с бастующими.

С ними солидаризировались не только профсоюзные организации Хонвона, Хвэрёна и других районов страны. Даже из Гирина, отдаленного за тысячи *ли* от Вонсана, члены общества Хансонхвэ, подведомственного созданному нами Антияпонскому профсоюзу, послали денежный фонд в помощь Вонсанской федерации труда. Сам этот факт свидетельствует о том, насколько был высок в то время уровень сознания корейского рабочего класса.

Генстачка в Вонсане как кульминация корейского рабочего движения 1920-х годов вписала в историю мирового рабочего движения яркую страницу боеготовности и революционности рабочего класса Кореи.

Внимательно рассматривая в тюрьме весь процесс этой стачки, я думал, что она впишет особую страницу в историю рабочего класса нашей страны и что этому ценному опыту борьбы следует учиться всем участникам социального движения в Корее.

Если бы в то время новое руководство федерации труда не предложило рабочим снова начать работу и продвинуло забастовку до конца, если бы все рабочие, крестьяне и интеллигенты страны, откликнувшись на рабочую забастовку, перешли на настоящую организационную борьбу, то выступления вонсанских рабочих, наверно, увенчались бы победой.

Неудача генстачки вонсанских рабочих еще раз глубоко убедила меня в необходимости скорейшего создания в Корее марксистско-ленинской партии, которая бы победоносно организовала и направляла выступления рабочего класса. Я был уверен в том, что когда активно развернется вооруженная борьба, став главной осью национально-освободительного движения, то под ее влиянием будет еще больше нарастать и массовая борьба рабочих, крестьян и всех других слоев населения.

Поскольку враг своим железным кулаком варварски подавлял национально-освободительное движение, то и выступления корейского народа были вынуждены приобретать насильственный характер. Именно революционное насилие стало самым надежным средством для достижения победы над контрреволюционным насилием вооруженного до зубов врага. Враги бряцали штыками оружия – и корейская нация должна была вооружаться. Оружию нужно было противопоставить оружие.

Ни чистое «движение за выращивание реальных сил», нацеленное на развитие просвещения, культуры и экономики, ни конфликты рабочих и крестьян, ни дипломатическая деятельность не могли принести стране независимость. Всеобщая стачка вонсанских рабочих и восстание синхынских шахтеров укрепили наше доверие к рабочему классу Кореи. В ходе этого несравнимо углублялась моя привязанность и гордость за замечательный наш рабочий класс, за боевую нашу нацию.

Все решили бы линия и руководство. У меня зародилась твердая вера, что правильная линия, отвечающая велению времени, и верное руководство приведут к победе над любыми сильными врагами. На неотступные свершения торопила меня мысль о том, что нужно немедленно восстановить и привести в порядок разрушенные организации, непрерывно повышать сознательность масс, объединять их в организации и как можно скорее подготовить к решающей битве с японским империализмом. Сердце у меня зажигалось, как неугасимое пламя.

Между тем весть о моем освобождении из тюрьмы собрала моих товарищей из разных мест одного за другим.

Вместе с активистами комсомола, Антияпонского союза молодежи, Антияпонского профсоюза, Крестьянского союза, действовавшими в Гирине и его окрестностях, я обсуждал вопрос о том, как восстановить и привести в порядок разрушенные организации, как сплачивать массы в условиях усиления белого террора со стороны противника.

Слово «вооружение», так взволновавшее Чха Гван Су, вызвало и здесь огромные волны поддержки молодежи. Это с новой силой окрыляло меня.

Мы обсудили меры по активизации комсомольской работы в Цзяньдао и в северном пограничном районе Кореи, по ускорению процесса революционного воспитания жителей этих районов, а также другие актуальные задачи, в том числе и по тщательной подготовке к созданию партии. Для выполнения поставленных задач подпольщики были направлены в разные районы.

Переночевав одну ночь в Синьаньтуне, я сразу же на другой день отправился в Дуньхуа.

Отсюда было удобно установить связи с разными уездами Восточной Маньчжурии, здесь было немало тех, кто мог бы помогать мне. У меня был такой план: находясь там некоторое время, наметить направления деятельности организаций в связи с событиями в Восточной Маньчжурии, где разгоралось мощное пламя восстания, и разработать конкретные меры для претворения в жизнь моего замысла, который созрел еще в тюрьме.

Покидая Гирин, мне больше всего было жаль, что не смог выполнить заветы покойного отца, который наказывал мне любой ценой окончить хотя бы среднюю школу.

Пак Иль Пха советовал мне доучиться в школе. Отец его, говорил он, попросит об этом дирекцию Юйвэньской средней школы. Пак Иль Пха – сын националиста Пак Ги Бэка, издателя гиринского журнала «Тоньу». Он писал под псевдонимом «Пак У Чхон».

Когда я учился в Юйвэньской средней школе, Пак Иль Пха, студент Гиринского юридического института, помогал Обществу корейских учащихся в Гирине. Его мечтой было стать юристом. В те дни он сблизился с белогвардейским русским офицером, – вот, мол, я учусь русскому языку. Мои друзья, считавшие контакты с белогвардейским офицером-эмигрантом своего рода изменой новорожденной России, предложили мне порвать с ним отношения.

(Продолжение следует.)

Первейшая цель – реализация самостоятельных требований народа

Трудовая партия Кореи *(ТПК)* имеет более 70-летнюю историю. В эти годы она как родная мать отвечала за судьбу народных масс и боролась за реализацию их самостоятельных требований, считая это своей первейшей целью.

С появлением в истории человечества политических партий многие из них выступали за освобождение человека, но ни одна партия не смогла определить народные массы субъектом истории, реализовать их самостоятельные требования при опоре на них.

Общепринято, что характер партии определяется ее руководящими идеями. ТПК руководствуется кимирсенизмом-кимчениризмом – великими руководящими идеями эпохи самостоятельности, и ведет борьбу за реализацию самостоятельности народных масс, считая это дело окончательной целью в своей деятельности. И народ, называя ее партией-матерью, вверяет ей свою судьбу и выражает ей абсолютную поддержку и доверие.

Сегодня во многих местах страны звучит песня «Партийное знамя, навеки с тобою!», вызывая глубокие воспоминания о славном пути и деятельности ТПК для реализации самостоятельных требований народных масс.

ТПК 10 октября 1945 года родилась как настоящий авангард революции, направляющий нашу Родину и народ, как боевой штаб, отвечающий за их судьбу. С тех пор корейский народ мог стать самостоятельным существом, решающим свою судьбу собственными силами, и создавать настоящую жизнь, сбросив с себя ярмо вековой отсталости и нищеты, низкопоклонства и раболепства.

Совершенные под руководством ТПК все революционные дела, в том числе земельная реформа в марте 1946 года, исполнившая чаяние крестьян владеть своей землей, введение 8-часового рабочего дня и опубликование закона о равноправии женщин, реализовали самостоятельные требования народных масс.

В суровые дни Отечественной освободительной войны вся армия и народ, как один поднявшись на защиту связанной с их судьбой Родины, проявили невиданный массовый героизм и сбили спесь с империалистов США, бахвалившихся, что ни разу не потерпели поражения в более 100-летней истории войн. В периоды послевоенного восстановления и строительства, строительства социализма наш народ, преодолевая низкопоклонство перед большими и развитыми странами, изумил весь мир темпами Чхоллима и пхеньянскими темпами и, построив социалистический рай, осуществил свои самостоятельные требования. И все это немыслимо в отрыве от руководства ТПК.

Дело осуществления самостоятельных требований народных масс более форсировалось после начала работы Полководца Ким Чен Ира в аппарате ЦК ТПК. Поставив это дело первейшей целью, он критерием оценки всех линий и политики партии определил интересы и удобства народных масс.

Это подтверждает и эпизод его любви к человеку в один из декабрьских дней 1982 года на графитном руднике в провинции Чаган.

Получив доклад, что графитным порошком мараются лица рабочих у графитовой сушильной печи, он заключил это неправильным взглядом руководящих кадров на народ, их безответственным отношением к здоровью и условиям работы рабочих и принял экстренные меры, чтобы улучшили условия их рабочих мест, а кадры извинились перед ними и были осуждены ими. И этот факт говорит, что политика ТПК ставит человека выше производственных результатов и прибыли.

Следственно, в 1990-е годы, когда коалиционные силы империализма после краха социализма в восточноевропейских странах лезли из кожи вон, чтобы изолировать и удушить КНДР – оплот социализма, наш народ, веря лишь партии и затягивая на себе пояса, не пал духом перед трудностями, поднял вставшие заводы и построил ГЭС.

Более 70-летняя история ТПК – это путь к реализации самостоятельных требований народных масс. ТПК была именно народными массами, и они, выражая абсолютную поддержку и доверие ей, связанной с их жизнью, следовали только за ней, преодолевая разные трудности и творя чудеса.

Собкор

Светлая перспектива в работе по лесонасаждению

(Беседа нашей корреспондентки с Кан Хёном – начальником управления при Министерстве охраны земли и окружающей среды)

Корр.: Сегодня на нашей Родине активизируется работа по лесовосстановлению, чтобы в ближайшие годы озеленить всю страну. Приближается День посадки деревьев, и мне хочется побеседовать с вами об этом деле.

Во-первых, расскажите, пожалуйста, каковы успехи в работе по лесонасаждению в прошлом году?

Кан Хён: Лесонасаждение есть патриотическое дело для приумножения богатства и могущества страны, и ради ее будущего с густыми лесами надо усердно сажать и вести уход за каждым деревцем.

В прошлом году все военные и штатские как один поднялись на посадку деревьев, говоря, что им следует вести ее сознательно, а не по чьему-то велению. Они ответственно выполняли всю работу, в том числе выкопку ямы, поливку и трамбовку. После пересадки саженцев они регулярно вносили удобрения, тщательно поливали и ставили подпорки, старались обеспечить их высокую приживаемость. Итак, в прошлом году посадили сотни млн. деревьев на 170 тысяч с лишним гектарах, а их приживаемость намного повысилась, чем в прошлом.

Корр.: По-моему, в работе по лесонасаждению большое значение имеют саженцы. Какие же вопросы встают в их обеспечении?

Кан Хён: В деле лесонасаждения важно обеспечение саженцев. Для этого надо на высоком уровне модернизировать лесопитомники. В отличие от прежних методов лесонасаждения в весенний и осенний сезоны для посадки саженцев независимо от времен года и повышения их приживаемости надлежит модернизировать лесопитомники и перевести их работу на научную основу. Согласно требованиям эпохи экономики знаний следует безупречно реализовать наукоемкость, индустриализацию и интенсификацию производства саженцев.

Модернизировав на высоком уровне все его процессы, в том числе обработку семян, прорастание, обеспечение питательности и экосферы, охрану от болезней и насекомых-вредителей и хранение, надо обустраивать лесопитомники, экономящие землю и рабочие силы, что позволяет на небольшой производственной площади небольшими рабочими силами каждый год производить десятки млн. саженцев. Сейчас согласно этим требованиям активизируется работа по модернизации всех лесопитомников страны, включая лесопитомник № 122 в КНА и Центральный лесопитомник. Заново строящиеся лесопитомники служат пунктами распространения достижений науки и техники, инициирующими лесоведение в стране, дают руководящим кадрам и трудящимся точное понятие о современном лесопитомнике, отвечающем требованиям эпохи экономики знаний.

Наряду с тем много сил уделяется подготовке семян хороших пород деревьев и повышению плодородия почвы в лесопитомниках.

Корр.: Повышение приживаемости саженцев играет важную роль в создании надежной перспективы в лесонасаждении. Не так ли это?

Кан Хён: Да, сейчас все люди нашей Родины как один поднимаются на работу по лесонасаждению, считая ее своим делом. Для повышения приживаемости саженцев они сажают их научно и качественно, используя разные стимуляторы для образования корней, предотвращают ущерб посаженных саженцев из-за засухи и холода, ведут за ними регулярный уход. В нашем Министерстве ввели систему ответственности за каждым учреждением, предприятием и сельхозкооперативом, а в них – за каждым человеком, чтобы все люди стали хозяевами работы по лесонасаждению, делая упор не на число посаженных деревьев, а на уровень их приживаемости. По-моему, это позволило намного повысить их приживаемость в прошлом году.

Корр.: Скажите, пожалуйста, какая работа проводится для достижения цели в лесонасаждении?

Кан Хён: Мы уже составили план посадки деревьев на широкой, чем в прошлом году, площади по их породам, включая тонкочешуйчатую лиственницу, кедр, жесткую сосну, акацию, серебристый клен и тополь, и подготовили саженцы для лесонасаждения в этом году.

В лесопитомниках всех провинций, городов и уездов опережают работу по их модернизации, а все люди ответственно сажают каждое деревцо и тщательно ведут уход за всеми посаженными деревьями. В результате их энтузиазма, сознательного и хозяйского подхода к лесонасаждению перспектива этой работы светлая.

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу! □



– Встречая VII съезд ТПК –

Для расширения производства детских пищепродуктов

На модернизированной Пхеньянской фабрике детских пищевых продуктов повышают и качество продукции, чем в прошлом.

На фабрике, модернизированной на высоком уровне, фактически стремятся расширить производство продукции, повысить ее качество.

Главный инженер фабрики Чха Сон Чхор сказал:

– Сегодня в мире тенденция развития в производстве детских пищевых продуктов – это их выпуск наравне с составом материнского молока. По указанию Маршала Ким Чен Ына, что нам следует конкурировать с миром во вкусе пищевых продуктов, коллектив фабрики в прошлом году модернизировал ее по нашему образцу. Сейчас на ней науку и технику считают основным звеном роста выпуска, а во всех цехах, поддерживая его новогоднюю речь, проявляется новаторство, чтобы в этом году, когда пройдет VII съезд ТПК, открыть полосу бурного развития в строительстве могучего и процветающего государства.

Я осмотрел разные места фабрики, которую Ким Чен Ын посетил в ноябре минувшего года. Вместе с главным инженером я осмотрел экспозицию образцов продукции, кабинет распространения достижений науки и техники, а затем зашел в диспетчерскую интегрированной производственной системы. Там на видеоконтрольных мониторах виднелись видеоданные круглосуточного контроля над производственной системой и оборудованием, в том числе управлением и анализом процессов, проверкой энергии и качества продукции, организацией и ежедневным отчетом производства, его стерильными и непыльными условиями.







Главинж объяснил:

– В прошлом году мы своими силами, умом и техникой осуществили роботизацию и создали стерильные и непыльные условия на фабрике. Как видите, мы установили многомерную интегрированную производственную систему, позволяющую оптимизировать все вопросы в производстве и эксплуатации.

Выслушав его слова, я осмотрел многие цеха, в том числе соевого молока, соевого кефира, соевого сухого молока для грудных младенцев и питательной рисовой манки.

На рабочих местах, где реализованы роботизация, стерильные и непыльные условия, не виднелось рабочих, но на них производилось много высококачественных пищевых продуктов, включая соевое молоко, соевый кефир и соевое сухое молоко.

Гордость вызывало и то, что все виды оборудования фабрики были сделаны нашими ИТР и рабочими из отечественного материала.

При встрече со мной перед установкой бригады питательной рисовой манки в цехе соевого молока ИТР Ким Юн Гён сказала:

– Поддерживая новогоднюю речь Маршала Ким Чен Ына, мы постараемся производить больше вкусных и высококачественных детских пищевых продуктов и посылать их детям, чтобы передать его любовь к грядущим поколениям и будущему. Производя более высококачественные пищевые продукты, мы в их вкусе будем непременно конкурировать с миром. Это единодушная воля персонала нашей фабрики.

Осматривая фабрику с великолепием внешности и интерьера, где безупречно реализованы культура производства и культура жизни, я представил себе облик матерей и детей с радостной улыбкой от хороших пищевых продуктов.



Дети постоянно снабжаются произведенными продуктами.

Статья Чон Рина,
фото Ким Ён Хо

Пламя новаторства

Руководящие кадры и рабочие Тэанского объединения тяжелого машиностроения проявляют невиданное новаторство в производстве генераторного оборудования для важнейших объектов. Их твердая решимость – встретить VII съезд Трудовой партии Кореи небывалыми производственными успехами.

Они с тем же порывом, с которым успешно изготовили и послали на стройку Пэктусанской ГЭС героической молодежи необходимое заказное оборудование, всего за 15 дней в ноябре прошлого года новаторски произвели и обеспечили конусные и изогнутые трубы для строительства Пэктусанской ГЭС героической молодежи № 3.

Поддерживая новогоднюю речь Маршала Ким Чен Ына, они сейчас одним из главных направлений своей работы определили изготовление генераторного оборудования, необходимого для строительства ГЭС в разных местах страны, сосредоточивают на нем силы и расширяют успехи.

Изыскивая и максимально мобилизуя внутренние резервы, они с одной стороны опережают обеспечение материалов, а с другой стороны тщательно проводят хозяйственно-организационную работу для тесной связи между производственными процессами.

В результате внимания объединения во всех производственных единицах проявляется новаторство для скорейшего выполнения возложенных задач своими силами.

В трубопрокатном цехе заказного оборудования форсируют работу по изготовлению в сжатый срок крупных конусных и изогнутых труб. В цехе зубчатого редуктора за несколько дней отремонтировали застопорившееся оборудование и досрочно обрабатывают крупнейшее зубчатое колесо. В бригаде карусельного станка этого цеха все рабочие самоотверженно вдвое и втрое перевыполняют свой план, а в ремонтной бригаде, вовремя отремонтировав электромотор оборудования для обработки листового железа, прилагают силы к росту процента движимости трубопрокатных установок, что надежно гарантирует непрерывную работу на местах производства. В зубофрезной бригаде, дни и ночи совершая новаторство, в 2 с половиной раза больше, чем обычно, обрабатывают запчасти оборудования для ремонта ТЭС.

Новаторство в этих цехах отражает новаторство во всех производственных единицах объединения и реалии нашей кипучей Родины, открывающей полосу бурного развития в строительстве могучего и процветающего государства.

Администратор объединения Ли Чхан Сик сказал:

– Мы на основе уже достигнутых успехов при доставке материалов будем сразу изготавливать необходимое оборудование и тем самым небывалыми трудовыми успехами встретим VII съезд Трудовой партии Кореи.

Статья Хан Син Э,
фото Ким Сон Чхора



«Хорошо оттого, что все товары – отечественные»

Магазин «Чхангван» – это одна из торговых баз, куда с радостью приходят многие люди нашей страны.

После ввода в эксплуатацию в ноябре 1983 года он десятки лет вносил вклад в повышение уровня материально-культурной жизни народа, а в прошлом году перестроен на новой улице ученых «Мирэ».

Общая площадь магазина – более 7200 кв. м, он состоит из 1 подземного и 5 надземных этажей. В нем, имеющем все условия для хранения и продажи товаров и обеспечения наивысшего удобства покупателям, сооружены лифт, эскалаторы, детская игровая площадка, киоск «Прохладительные напитки» и др. Температура в помещении обеспечивается системой геотермического отопления и охлаждения.

В магазин после его ввода в эксплуатацию в ноябре прошлого года приходят многие покупатели и радуются, купив разные товары.

Его обслуживающий персонал, разместив в более 20 отделах свыше 600 видов качественных, дешевых товаров отечественного производства, приветливо обслуживает покупателей.

Я вместе с начальницей этажа Хан Гван Ок осмотрела отделы магазина, в разных местах которого слышались радостные голоса людей.

В отделе пластмассовых изделий я увидела, что одна женщина предлагает спутнице пойти в другой отдел, но та продолжает осматривать товары. Оказалось, это была 50-летняя Чан Мён Хо из 1-й «инминбан *(соседская группа жильцов)*» в квартале Кансон Пхёнчхонского района в городе Пхеньяне.

Она сказала мне:

– Несколько лет назад я в магазине «Чхангван», находившемся в то время в квартале Чхангван Чунского района, купила качественное 12-литровое ведро, так что использую его до сих пор. А сегодня я во вновь построенном магазине «Чхангван», увидев блестящие новые ведра, купила даже два ведра.





В магазине так много хороших товаров, что не хочется уходить отсюда.

Такие искренние голоса людей раздавались и в других отделах, в том числе рабочих инструментов, культтоваров и электротоваров.

Живущая в квартале Рёнхва-1 Чунского района Ким Ён Ми, купив комплект посуды из тугоплавкого стекла, с улыбкой сказала:

– И впрямь, хорошо, что продающиеся в магазине «Чхангван» все товары отечественного производства – качественные и дешевые.

На детской игровой площадке дети катались с горки или качались на качелях, и на них смотрели довольные их матери и бабушки.

В магазине царила радостная атмосфера людей, и в их облике отражались самоотверженные усилия Полководца Ким Чен Ира, который до последнего часа своей жизни проявлял внимание к благосостоянию народа, и благородная воля Маршала Ким Чен Ына, который желает выставить наш народ самым счастливым народом на свете.

По инициативе Ким Чен Ына, желающего непрерывно проявлять любовь Ким Чен Ира к народу, на







улице ученых «Мирэ» вновь построен в два раза больший, чем прежний, современный магазин «Чхангван», где последовательно осуществлено требование «прежде всего – удобство, прежде всего – эстетичность».

Ким Чен Ын посетил магазин перед вводом его в эксплуатацию и осветил многие вопросы, в том числе о постоянном снабжении товарами, о непрерывном улучшении выставления товаров на показ для обеспечения в обслуживании приветливости, удобства и культуры. По принятым им мерам магазин постоянно снабжается товарами, в обслуживании обеспечиваются приветливость, удобство и культура, непрерывно улучшается выставление товаров на показ.

Уходя из магазина, я встретилась с его директором Пэк Ён Сук, и она сказала мне:

– Мы как верные слуги народа впредь будем работать до стирания подошв обуви, чтобы наполнять магазин разными качественными товарами, которые могут вволю покупать все люди.

Статья Ён Ок, фото Пан Ын Сим





Записки

Вспоминая жизнь хозяином земли



Настает 70-летняя годовщина со дня опубликования Закона о земельной реформе (*5 марта 1946 г.*).

Встречая этот исторический день, когда впервые исполнилось заветное желание наших крестьян вести самостоятельную жизнь, став хозяином земли, я тоже с волнением вспоминаю о прошлом.

Тогда крестьяне со слезами на глазах гладили полученную землю, и каждый день в деревнях и на полях не утихали звуки тарелок, сэнап (*корейский кларнет*) и чанго (*большой корейский барабан*).

Родившись в году опубликования Закона о земельной реформе, я не могла испытать ту радость, но хорошо знаю это из рассказов моих родителей и просмотра документальных фильмов.

Наши крестьяне, не имевшие до освобождения страны ни пяди своей земли, больше всего желали вести земледелие на своей земле. Их это вековое чаяние осуществил в первую очередь великий вождь Ким Ир Сен, освободивший Корею от ига японских империалистов.

После освобождения страны он, ставя земельную реформу первейшей задачей в проведении демократических преобразований, прилагал все усилия к решению земельного вопроса согласно реальным условиям нашей страны. Ездя в разные места, включая уезд Тэдон в провинции Южный Пхёньан, находясь более месяца среди крестьян, он подробно уяснял их насущные требования и положение в деревнях. На основе этого был опубликован «Закон о земельной реформе в Северной Корее». Он при абсолютной поддержке и согласии различных слоев населения и крестьян в стране вдохновил их на осуществление земельной реформы и впервые в истории сделал их хозяином земли.

После войны Ким Ир Сен, исходя из создавшейся ситуации в деревне и требований крестьян, направлял работу по кооперированию сельского хозяйства и опубликовал классический труд «Тезисы по социалистическому аграрному вопросу в нашей стране». В них он дал безупречные ответы на важные теоретико-практические вопросы в строительстве социалистической деревни, включая то, что вопрос о крестьянах и проблему сельского хозяйства можно окончательно решить лишь в том случае, когда ликвидируется различие между городом и деревней, классовое различие между рабочими и крестьянами.

И жившая в городе я тоже, поддерживая идею его классического труда, добровольно поехала работать в деревне. Однако в том сельхозкооперативе, куда я прибыла, неудовлетворительно вели земледелие. Итак, когда туда приехал великий вождь Ким Ир Сен, я рассказала ему, что в день распределения получила лишь пустой конверт.

Слушая меня, он подробно отметил это в своем блокноте и сказал, что будет непосредственно отвечать за Чанчхонский сельхозкооператив, что в этом году надлежит решительно поднять его на ноги.

Впоследствии его не раз посещали Ким Ир Сен и Ким Чен Ир, уясняли положение земледелия и освещали путь к развитию.

Я старательно работала по их указаниям и со временем познала преимущество созданной вождем звеньевой системы управления, которая позволяет проявлять помогающий взаимно, подтягивающий друг друга дух коллективизма, повысить стремление крестьян к производству зерна и расширить сельскохозяйственное производство.

В результате, наш сельхозкооператив каждый год перевыполнял план производства овощей, никому не уступает первое место и сейчас.

Сегодня он благодаря особому вниманию Маршала Ким Чен Ына стал образцом в социалистическом культурном строительстве на селе.

В конце июня прошлого года Ким Чен Ын при посещении нашего сельхозкооператива, осмотрев его преобразованный облик, сказал, что он напоминает красивую картину. В итоге заботы великих вождей наши крестьяне смогли стать хозяевами земли, хозяевами такого великолепного сельского городка, которому завидуют даже горожане.

Все люди во время посещения нашего сельхозкооператива говорят, что мы наслаждаемся поистине счастливой жизнью. И тогда наши кооператоры отвечают, что благодаря лишь великим вождям наш кооператив стал известным, и они в нем живут счастливо.

Герой Труда Ким Мён Ён, председатель правления Чанчхонского овощеводческого сельхозкооператива в Садонском районе города Пхеньяна

Поиски и размышления научной сотрудницы



Чо Су Гён.

Сегодня на нашей Родине женщины – не только цветки общества и семьи, но и цветки, поддерживающие ее наукой и техникой. Среди них есть и 44-летняя Чо Су Гён – научная сотрудница кафедры машин рыбной промышленности на факультете технологий ресурсодобывающих машин в Пхеньянском машиностроительном университете.

Заслуженный ученый, доктор наук Чо Су Гён решила насущные научно-технические вопросы для модернизации отрасли легкой промышленности, в том числе Пхеньянской чулочно-носочной фабрики. Желая встретиться с ней, я недавно посетил Пхеньянский машиностроительный университет.

Ее не было на кафедре, она тогда читала лекцию. Меня встретил заведующий кафедрой и, предлагая мне пройти в кабинет, сказал:

«Наша Су Гён – большая энтузиастка. Вы сами узнаете это при встрече с ней. Она женщина, но даже и мужчины-преподаватели восхищаются ее научно-исследовательской и педагогической работой».

Чо Су Гён 19 лет назад, в 1997 году, окончив отделение машин рыбной промышленности на факультете технологий ресурсодобывающих машин в Пхеньянском машиностроительном институте *(тогда)*, начала работать в нем преподавательницей. В то время заведующий кафедрой поручил своей воспитаннице, впервые введенной в исследовательскую группу института, проектирование и изготовление трудной и сложной части. Включившись в эту группу, она сначала разработала гидравлическую рыбообрабатывающую машину.

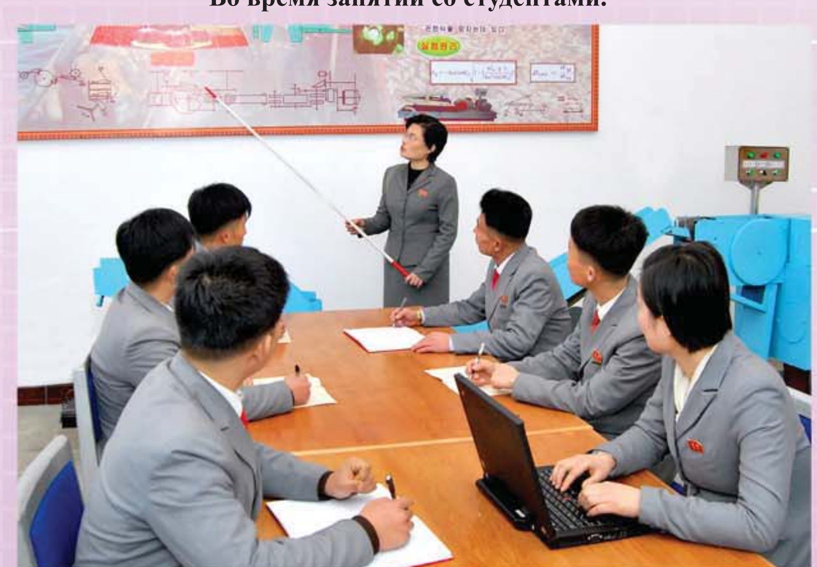
Говорят, тогда Чо Су Гён, своими силами завершив эту работу, поехала домой только после того, как своими глазами увидела работу машины. Итак, в области общепита автоматизировали обработку рыбы, бывшую тогда в большинстве ручной работой. После внедрения новой машины в разные области общепита осуществилась стерилизация в производстве рыбных продуктов, улучшилось и их качество.

Такой случай был и при разработке и изготовлении упаковочной установки на Пхеньянской чулочно-носочной фабрике. После работы она отправила домой членов исследовательской группы, осталась на месте работы и сама провела пробный пуск машины.

Слушая такие рассказы, мне хотелось скорее встретиться с ней.

При встрече со мной она, говоря, что еще не совершила больших дел, сказала:

«Я веду исследование, чтобы вполне проявлялась забота Родины о наших женщинах. Не исключением была и упаковочная установка на Пхеньянской чулочно-носочной фабрике. В самом же деле, Полководец Ким Чен Ир, узнав, что в период «Трудного похода», форсированного марша женщины не вполне обеспечиваются чулками, принял меры, чтобы создали процесс их производства. Впоследствии он приехал на фабрику и очень обрадовался, трогая произведенные товары. Я не могу забыть того, как он в тот день похвалил меня, осмотрев разработанную мною упаковочную установку».



Во время занятий со студентами.

Говорят, спустя месяц он, руководя делами на месте другого предприятия, снова упомянул о ней. Отмечая, что молодец та научная сотрудница Пхеньянского машиностроительного института, он позаботился о том, чтобы она была награждена ручными часами с факсимиле подписи вождя. Она через 1 год, в октябре 2011 года, получила в подарок золотое кольцо с именем Ким Чен Ира.

Чо Су Гён, неустанно продолжая размышления и научные поиски, чтобы вполне проявлялась его великая забота о нашем народе, в том числе женщинах, в конце концов, разработала установку для упаковки носков и чулок согласно вкусу и эстетике корейцев и кореянок.



Для решения реально встающих вопросов.

Плоды ее научных поисков обрадовали Маршала Ким Чен Ына при руководстве им на месте работой Пхеньянской чулочно-носочной фабрики в июле 2012 года.

Внеся вклад в улучшение уровня жизни народа, решив много научно-технических вопросов, Чо Су Гён стала заслуженной ученой и доктором наук, а в прошлом году получила новую квартиру на улице ученых «Мирэ».

В стране окружают ореолом славы, доверием и заботой ученых, внесших вклад в дело улучшения благосостояния населения, в ходе чего на нашей Родине обогащается сокровищница достижений науки и техники, ускоряется строительство богатого и могучего государства.

Чо Су Гён и сегодня непрерывно ездит на предприятия с новыми исследовательскими заданиями с целью решения насущных вопросов в разных областях народного хозяйства.

Статья Юн Ён Ира,
фото Ким Сон Чхора

Элементарные знания

Субакхи и тхэквондо

Исстари корейцы любили воинское искусство.

В период государства Когурё, где поощряли воинское искусство, зародилось и развивалось субакхи как вид единоборства.

Субакхи – это игра с ударами рук для атаки соперника или защиты от его нападения.

Субакхи широко распространялось со времен трех государств, в том числе Когурё, и развивалось во весь период средневековья, когда существовали государства Корё и Чосон феодальной династии.

Субакхи – это в основном игра для сваливания соперника ударами, так что победа в ней определялась, как и по какой части тела нанесены удары. Ее основные приемы – это сваливание соперника сильными ударами в опасные места или сосредоточенными ударами в его уязвимые места.

Впоследствии, со второй половины Чосон феодальной династии в субакхи стали применяться удары ногами, что развилось в тхэкгён и известный в пхеньянской местности нальпхарам, а далее – тхэквондо.

Тхэквондо является национальным кёксур *(корейское единоборство)* с применением разных быстрых и ловких приемов в основном рук и ног для атаки и защиты.

В тхэквондо имеются основные приемы, тхыр *(система)*, матсоги *(схватка)*, хосинсур *(искусство самозащиты)*, вирёк *(мощь)* и др. Основные приемы *(более 3200)* как самые фундаментальные движения применяются в практике соревнований.

Сегодня тхэквондо признано одним из самых превосходных и мощных видов спортивного единоборства в мире.

Тхэквондо, отражая стойкий дух корейской нации, является ее гордостью и дорогим наследием культуры. □



Перед установленной у школы бронзовой статуей Ким Ир Сена.

В родной школе великого вождя

Недавно я посетил находящуюся в квартале Чхильгор-1 Мангендэского района в городе Пхеньяне Чхандокскую школу, где великий вождь Ким Ир Сен учился в отрочестве.

При встрече со мной ее администраторша Хван Ми Сук сказала:

«Дедушка Ким Ир Сена по материнской линии Кан Дон Ук при помощи патриотов в 1907 году основал нашу школу, чтобы привить дух Кореи и патриотические идеи молодежи и детям, стонущим под военным господством японских оккупантов. Ким Ир Сен в этой частной школе учился с апреля 1923 года по январь 1925 года. Его учеба в ней связана с необычайной историей. До того он жил в Бадаогоу Китая, где окончил начальную школу. Отец Ким Хен Чжик, говоря, что рожденный в Корее мужчина должен хорошо знать ее, послал его на Родину. Ким Ир Сен прошел далекий путь в тысячу *ли* для учебы от Бадаогоу до Мангендэ, где был зачислен в 5-й класс Чхандокской школы и ходил в нее, живя в доме родителей матери в Чхильгоре».







Слушая ее, я осмотрел историческое старое здание школы, за которым учащиеся старательно вели уход.

Я встретился с Ли Гук Чжоном из первого класса «В».

Он сказал, что бронзовая статуя вождя, изображенного в годы учебы в этой школе, стоит перед ее историческим старым зданием, которое сохраняется в прежнем виде, что все учащиеся учатся в ней с чувством гордости за это. Он продолжил, что укрепил решимость усердно учиться во имя Кореи в ходе похода по пройденному вождем далекому пути в тысячу *ли* для учебы и осмотра разных мест, где вождь в дни учебы в Чхандокской школе укреплял чувство патриотизма.

Послушав его, я направился к новому зданию школы.

Для обучения талантливых детей на высоком уровне были обустроены все ее современные классы, кабинеты лабораторных и практических занятий, библиотека, плавательный бассейн, спортивный зал, места бытового обслуживания и материально-техническая база.

По словам преподавателей, в школе направляют главные силы на своевременный выбор учащихся с необычайными склонностями и талантом, дают им широкое и глубокое фундаментальное обучение, а затем для максимального развития их одаренности применяют раннее и ускоренное обучение и другие методы.

Нам Су Чжон из второго класса «Й» сказала:

«В этой школе я обучалась многому, особенно, получила обучение иностранному языку для одаренных детей. При поступлении в школу я не знала, что имею необычайную склонность к иностранному языку, но преподаватели обнаружили и развили мой талант».

После освобождения страны, продолжила она, Ким Ир Сен посетил прежде других нашу школу и осветил пути к ее развитию. И его последнее руководство на месте работой школ закончилось посещением нашей школы. Он советовал, что учащимся следует под лозунгом «Учиться во имя Кореи!» горячо любить свою Родину и усердно заниматься ради приумножения ее богатства и могущества. И я, никогда не забывая это, отдаю все свои силы учебе.

Нам Су Чжон преуспевает в математике, физике и других предметах, в частности, сыграла большую роль в том, что ее школа заняла первое место на 1-м Общереспубликанском конкурсе по разговору на иностранном языке учащихся средних школ № 1.



Чха Ён Хи из третьего класса «Ж» отлично училась каждый год, а недавно стала лауреаткой премии отличницы «15 июля». Она выразила свою решимость прилежно учиться, чтобы прославить родную школу великого вождя и стать настоящей работницей страны.

Статья Кан Гён Су,
фото Пан Ын Сим



В душе всегда с Родиной



Пак Сын Нам.

У Пак Сын Нама, который сейчас заведует кафедрой патологии на втором факультете клинической медицины в Пхеньянском медицинском институте Университета имени Ким Ир Сена, 3 ноября прошлого года был одним из незабываемых дней в его жизни.

В тот день он вместе с военными, штатскими строителями и учеными разрезал ленту на церемонии ввода в эксплуатацию новой улицы ученых «Мирэ» и получил ключ от 1-й квартиры на пятом этаже 70-й «инминбан *(соседская группа жильцов)*» в квартале Мирэ.

И тогда он с волнением вспомнил прожитые в Японии годы.

Его родители там разводили свиней, чтобы прокормить семерых сыновей и дочерей. Им было не под силу послать всех их в школу из-за огромных расходов на плату за обучение, но они трудились, не покладая рук, чтобы мог учиться хоть один старший сын.

Сын Нам был вторым сыном в семье, и он тоже на наемной работе зарабатывал деньги на плату за обучение старшего брата. Он очень завидовал брату, изучавшему медицину, и тайком прочитывал его книги и тетради. Со временем он все сильнее желал стать медиком, но не мог открыть родителям своей мечты, так как это только обеспокоило бы их, было бы для них еще одним тяжелым бременем.

Пак Сын Нам лишь после репатриации из Японии смог осуществить свою мечту. Он репатриировался в 17 лет одиночкой, и на Родине после окончания Нампхоского медицинского техникума *(тогда)* поступил в Пхеньянский медицинский институт *(название в то время)*, где старательно приобретал знания. Имея необычайные склонности к биологии, он полюбил патологию и настаивал, что все болезни можно вылечить только при точном выяснении их этиологии.

Он старательно изучал анатомию, физиологию, гистологию, биохимию и другие дисциплины. После лекций он всегда в институтской библиотеке погружался в мир патологии, а в патологическом кабинете изучал препараты. Подход Сын Нама к учебе привлекал внимание студентов и преподавателей, и они хвалили его на лекциях.

Его жена О Син Чжон сказала:

– Я училась с ним на одном факультете, но на младшем курсе. Мое внимание приковывало то, что его всегда хвалят преподаватели, что на Доске почета всегда красуется его имя. Он был страстным энтузиастом, и перед окончанием института стал знатоком патологии. Честно говоря, я полюбила его за страстную жажду учиться.

Впоследствии Пак Сын Нам женился на ней и занимался в докторантуре родного института, где узнал, что нефрит трудно лечить из-за неясности его этиологии. Он дни и ночи вел исследования и, в конце концов, написал диссертацию «Первичный гломерулонефрит». В ней он научно осветил бывшую трудной проблемой этиологию нефрита, и это вызвало заинтересованность в научных кругах медицины.



С целью повышения квалификации преподавателей.



Веселый вечер.

На месте защиты докторской диссертации был и его отец, посетивший историческую родину. Он с повлажневшими глазами слушал объяснения сына. Отец, отправив его одиночкой на Родину, беспокоился, как он живет там, но сейчас с удовлетворением смотрел на сына.

После защиты диссертации он сказал сыну:

– Родина реализовала твою мечту, которую не смогли исполнить даже родные отец и мать. Она поистине мать, и тебе следует благодарить ее от всей души.

Впоследствии Пак Сын Нам написал много учебных материалов, в том числе «Патологию» и «Учебное пособие по общей патологии», вырастил много кандидатов и докторов наук. Заведуя кафедрой патологии, он в 1992 году стал доктором медицинских наук, в 1998 году – народным ученым, профессором и членом-корреспондентом. Он участвовал делегатом в разных общереспубликанских слетах, а в день 70-летия получил от государства подарки к юбилейному столу.

Его сын и две дочери после окончания Пхеньянского мединститута Университета имени Ким Ир Сена и аспирантуры получили ученые степени и считаются способными специалистами.

На нашей Родине по телевизору представили его семью под рубрикой «Семья медиков с множеством гордостей».

Пак Сын Нам всегда говорит своим детям:

– Как правило, надлежит оправдать заботу Родины. И вы должны отдавать все свои знания и силы, прежде всего, ради Родины-матери.

Статья Ом Хян Сим,
фото Ли Ын Бёр



Элементарные знания для здоровья

Чтобы предотвратить стресс

Чтобы предотвратить стресс следует:

1. С увлечением и интересом относиться даже к простым вещам.
2. Не бояться заболеть.
3. Любить свою профессию и испытывать в ней свою радость.
4. Дружить со многими людьми и активно участвовать в общественной работе.
5. Прилично относиться к людям внутри и вне дома, говорить с оживлением и избегать ссоры.
6. Вести все свои дела без колебаний.
7. Привычно читать книгу, экономя время. □



Стремление хозяев Чхоннама

Недавно я посетил Чхоннамский овощеводческий сельхозкооператив в Хёнчжесанском районе города Пхеньяна – родной край зарубежного корейца Ко Ин Хо в провинции Хэйлунцзян в Китае.

Земля была покрыта еще снегом, но в сельхозкооперативе кипела подготовка к земледелию. В пелене пара виднелась сельская деревня с благоустроенными жилыми домами под зеленой черепицей, с построенными с учетом детской психологии детскими яслями, садом, амбулаторией, баней «Кунмин» и др.

Услышав звонкие голоса поющих детей, я зашел сначала в ясли полеводческой бригады № 2. В светлом здании были уютны чистые комнаты, где через окна струился теплый солнечный свет. Перед органом миленькие дети пели песню, а в стороне другие малыши играли в мозаику и интеллектуальные игры. Я подошел к ним и увидел, что они наперебой складывают картинки из мозаики, которая содержит кадры из их любимых мультиков «Юный богатырь» и «Принц Ходон и принцесса Ракран». А заведующая яслями сказала, что мозаика и интеллектуальные игрушки развивают мышление детей.

Затем я, осматривая жилые дома, на табличке дверей дома у входа в село прочел: «Чу Чэ Гю, село Чхоннам, 33-й «инминбан».

Меня радостно встретил старый хозяин дома Чу Чэ Гю и, показывая резервуар во дворе, сказал:

– Это резервуар для метана. У нас в селе каждая семья проблему с топливом решает, производя метан из испражнений домашних животных и рисовой соломы. А установленные затем гелиотермические панели и солнечные водонагреватели приносят нам большую радость.

В широком, просторном доме имелись комнаты, умывальная, туалет, кухня и кладовая, а из крана текла горячая вода. Одним словом, даже горожане могли позавидовать сельчанам.

– Я родился в селе Чхоннам, Мне перевалило за 60 лет. Благодаря заботе страны наша жизнь день ото дня становится все зажиточней. В этот раз мы получили новый дом со всеми удобствами. И у меня лишь одна мысль – хорошо вести земледелие на благо страны, которая дает нам такую радостную жизнь, – продолжил Чу Чэ Гю, на лице которого играла счастливая улыбка.

При осмотре села, преобразованного на зависть даже горожанам, я заметил одно поблескивающее под солнечными лучами здание.

Сопровождавший меня главный агроном Чха Мён Дон, объясняя, что это помещения для обитания прудовиков, а рядом с ним – для выращивания грибов площадью в 1000 кв. м, добавил:

– В результате земельной реформы после освобождения Родины наши крестьяне стали хозяевами страны, хозяевами земли. По сравнению с прошлым временем их зажиточная жизнь отличается, как земля и небо. Однако у нас еще много дел, чтобы обустроить его так, как Чанчхонский овощеводческий сельхозкооператив в Садонском районе, который под руководством Ким Чен Ына превратился в идеальную социалистическую деревню.

По его словам, в кабинете распространения достижений науки и техники кооператоры через систему дистанционного обучения приобретают научные знания, в кабинете анализа почвы анализируют ее, а в лаборатории проверки насекомых-вредителей и болезней изучают меры для их предотвращения.

В облике кооператоров я почувствовал их горячее стремление к тому, чтобы в нынешнем году, встречающем VII слет ТПК, заниматься земледелием на основе достижений науки и техники.

День клонился к вечеру, и на закате солнца село Чхоннам выглядело красивее. Я представил себе будущий облик села, преобразованного краше сельчанами, дорожащими и любящими свой родной край. Думая о тоскующих по преобразованному родному краю зарубежных корейцах, я поехал в следующее место журналистской командировки.

Статья Юн Ён Ира,
фото Ким Ён Хо



На кухне с метановой плиткой.



Сельхозкооператоры получают лекции при системе дистанционного обучения.



Обустроенная в сельхозкооперативе лаборатория проверки насекомых-вредителей.



УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

Текст

• Когда спрашивающий обращается к младшему, то он выражает свою вежливость с помощью низкой степени вежливости. А собеседник при ответе употребляет высокую степень вежливости.

– 네가 기쁘냐?
(нега кипыня)
ты радостный?
Ты рад?
예, 제가 기쁩니다.
(е чега кипыпнида)
да я радостный
Да, я рад.

– 그가 기쁘냐?
(кыга кипыня)
он радостный?
Он рад?
예, 그가 기쁩니다.
(е кыга кипыпнида)
да он радостный
Да, он рад.

– 그 녀자가 기쁘냐?
(кы нёчжага кипыня)
та женщина радостная?
Она рада?
예, 그 녀자가 기쁩니다.
(е кы нёчжага кипыпнида)
да та женщина радостная
Да, она рада.

– 너희가 기쁘냐?
(нохига кипыня)
вы радостные?
Вы рады?
예, 우리가 기쁩니다.
(е урига кипыпнида)
да мы радостные
Да, мы рады.

– 그들이 기쁘냐?
(кыдыри кипыня)
они радостны?
Они рады?
예, 그들이 기쁩니다.
(е кыдыри кипыпнида)
да они радостные
Да, они рады.

– 그 녀자들이 기쁘냐?
(кы нёчжадыри кипыня)
те женщины радостные?
Они рады?
예, 그 녀자들이 기쁩니다.
(е кы нёчжадыри кипыпнида)
да те женщины радостные
Да, они рады. □

Впечатления

Не беспокойство, а твердую уверенность



Я впервые посетила историческую родину.

Много слышала о ней и невольно беспокоилась о жизни ее народа, но во время нынешнего посещения поняла, что мое беспокойство было напрасным.

Я начала удивляться после приземления самолета в Пхеньянском международном аэропорту. При виде опрятного и чистого аэровокзала и приветливых стюардесс я испытывала душевное спокойствие.

В дни осмотра Пхеньяна я, проезжая по улице ученых «Мирэ», от ее величественности не могла сдержать волнения.

Трудно выразить словами и величавость Пхеньянского этнографического парка, где посетители могут сразу ознакомиться с историей корейской нации.

Я побывала и на открытой по случаю 70-летия Трудовой партии Кореи выставке цветов кимирсенхва и кимченирхва, где были выставлены красивые цветы, отражающие почтение к великим вождям.

Там, где я живу, тоже растут красивые цветы, но они несравнимы с цветами бессмертия – кимирсенхва и кимченирхва. Я поинтересовалась, как их выращивают, а участники выставки ответили, что они с чувством тоски по великим вождям ухаживали за ними в своих семьях и на местах работы.

Люди, здания и все другое на исторической родине совсем отличались оттого, что я уже слышала давно. Реалии на ней вызвали у меня не беспокойство, а твердую уверенность в ее светлом будущем.

Я как зампредседателя Национального автономного общества в Санкт-Петербурге постараюсь ознакомить всех корейских соотечественников с культурой, историей и традициями исторической родины.

Ли Жанна из России

Расскажу обо всем увиденном и испытанном



На исторической родине говорят, что за 10 лет изменяются даже горы и реки, но мне хочется отрицать это.

Я посетила ее через несколько лет, и меня удивило все увиденное на ней. Она преобразуется не за 10 лет, а с каждым днем и часом.

Новые улицы, величественные и прекрасные здания... Среди них меня изумили Мунсуский аквапарк и Дельфинарий «Рынра».

Конечно, я через газету «Чосон синбо» в Японии знала о масштабе и обустройстве Мунсуского аквапарка, но при виде воочию его величавости не могла оторвать от него взгляда. А веселая атмосфера в нем приподняла мое настроение, и я очень сожалела, что не приехала вместе с детьми.

Я сожалела об этом не только там, но и в Дельфинарии «Рынра», где смеялась и чувствовала себя, как будто бы на море. Большие усилия дрессировщиков, чтобы обрадовать людей, отражались в разнообразных трюках дельфинов, выступлении русалки и других деталях. И я после каждого номера посылала им горячие овации.

Кроме того, я посетила и другие места. И повсюду у меня крепло желание рассказать нашим корейским соотечественникам там, где я живу, обо всем увиденном и испытанном на исторической родине, чтобы они лучше знали о ней и работали на ее благо.

Хён Пон Рёр из Японии

25 лет вместе с исторической родиной



Сотрудники Ассоциации стараются сплотить больше корейцев.

Прошло 25 лет со дня основания Ассоциации корейцев в Китае.

Ее члены с волнением вспоминают, как в эти годы вместе с исторической родиной разделяли радость и счастье, преодолевали всяческие трудности и испытания.

До ее основания они на чужбине не могли утолить ностальгии. И вот у них появилась организация, которая предугадывает и понимает их душевные чувства, и это было их большой радостью и счастьем.

Вспоминая то время, начальница ее Даляньского городского филиала Хван Чон Сук сказала:

– Это было 3 марта 1991 года. Я с волнением приехала в Шэньян. Зал, где проходило собрание, был переполнен корейцами, живущими в разных местах Китая. И поныне перед моими глазами предстает та картина, когда взволнованные участники собрания горячими овациями встретили весть об основании Ассоциации корейцев в Китае.

Все корейцы вспоминали, как в прошлом каждый по-своему вел деятельность, считая историческую родину духовной опорой жизни. Говоря, что нельзя забывать ее, они создавали учебные



группы и занимались в них только корейским языком, а некоторые из них становились лектором, но не знали, что говорить. И при поиске соотечественников они, не имея ясного пути, ломали голову над тем, как решить это дело, а при несчастье в семье соотечественника утешали его, ходя к нему порознь.

Однако и у них появилась своя организация. Исчезли все душевные тревоги, и сердца корейцев заликовали.

В местах проживания корейцев, где начали царить их бодрость и жизненная сила, создавали филиалы и устанавливали стройную организационную систему. А это способствовало поиску и сплочению соотечественников и работе на благо исторической родины.

Корейские соотечественники обращались к своей организации и при радости, и при трудности. И тогда возрастала радость, появлялась возможность осилить и трудность. В ходе этого они познали историческую родину и то, сколь она дорога.

Ассоциация корейцев в Китае была для них матерью, попутчицей и опорой, сплачивающей их воедино.

И сегодня она в своей работе делает упор на то, чтобы соотечественники хорошо знали историческую родину, приобщали к ней свои шаги, находили больше и занимались хорошими делами на ее благо.

Следовательно, зампредседателя Ассоциации корейцев в Китае Чвэ Су Бон сказал:

«Живущие в Китае все наши соотечественники считают, что они не смогут прожить в отрыве от исторической родины. Сейчас члены десятков филиалов, подведомственных Ассоциации, горят желанием разделять с исторической родиной свои чувства и совершать больше хороших дел на ее благо. И впредь мы, разыскав больше соотечественников, будем объяснять им, сколь дорога историческая родина, чтобы они во имя ее отдавали свои силы.

Статья Хан Син Э,
фото Чвэ Вон Чхора



Корейцы в Китае посещают места историко-революционной славы, где Ким Ир Сен вел революционную деятельность.

Чтобы передать вести с исторической родины.





С чувством гордости зарубежных граждан КНДР.



Сохраняя национальные черты.



Историческая родина идет вперед своими силами

Я часто посещаю историческую родину, и каждый раз удивляюсь, увидев ее преобразованный облик.

Помню, как было тяжело у меня на душе, когда я посетила ее через некоторое время после кончины Полководца Ким Чен Ира. Однако я крайне удивилась, увидев построенные всюду на ней монументальные творения, включая Народную парковую зону «Рынра», Мунсуский аквапарк, Миримский конноспортивный комплекс и Пхеньянский этнографический парк.

При следующем посещении исторической родины я изумилась, увидев заново построенные Пхеньянский детдом-сад, дом ребенка, жилые дома педагогов Университета имени Ким Ир Сена и микрорайон ученых «Висон», а при нынешнем посещении – Пхеньянский дом престарелых, улицу ученых «Мирэ» и Храм науки и техники.

Кроме того, в этот раз глубокое впечатление вызвали у меня потрясающие перемены в Расоне после ущерба от наводнения.

Стихийные бедствия не зависят от времен года. Я до посещения исторической родины беспокоилась из-за ущерба от них на расонской земле. Честно говоря, думала, что там ликвидация их последствий за год будет успехом. Но они были ликвидированы не за год, а немногим за месяц, к тому же на высшем уровне.

Маршал Ким Чен Ын, несмотря на занятость тем, чтобы срывать на каждом шагу провокации врагов против КНДР и подготовить мероприятия по случаю 70-летия со дня основания ТПК, два раза посетил город Расон. Он приехал туда в простых тапочках, преодолев воздушный, сухопутный и водный путь, подробно осмотрел разные места стройки и придал строителям новые силы и отвагу. После завершения строительства жилых домов он снова посетил Расон и при их осмотре сказал, что рад, если они нравятся народу, что от такого чувства ведется революция. Он прождал полтора часа, пока соберутся десятки тысяч воинов КНА, и сфотографировался с ними на память.

Я тогда с повлажневшими глазами смотрела телевизор, взирая на него, преодолевающего далекий путь на благо народа. По-моему, на свете много руководителей, но нет такого, как он, лидера, который так самоотверженно отдает всего себя во имя народа.

Ведь нет такой страны, как наша историческая родина, которая защищает социализм в столь трудных условиях. Несмотря на санкции и блокаду враждебных сил, она с достоинством идет вперед своими силами, демонстративно строя все на высшем уровне.

Когда-то молодые корейцы из пекинского региона в Китае собрались в одном месте и стали говорить о проводящихся в Южной Корее военных учениях США и южнокорейской военщины против КНДР. Они плохо разбирались в реалиях на исторической родине, так что по-своему рассуждали об услышанных вестях. Тогда я сказала им, что народ на исторической родине, несмотря на происки США и южнокорейской военщины против нее, защищает Родину и своими силами строит богатую и могучую страну, так что нам следует присоединиться к ее голосу и идти в ногу с ней. После моих слов они говорили, что хорошо поняли позицию правительства КНДР, и обещали заниматься хорошими делами на благо исторической родины.

Несомненно, благодаря ней, непрерывно идущей вперед своими силами, невзирая на всякие трудности, и мы за ее пределами живем с чувством гордости и достоинства.

На пути исторической родины, идущей лишь вперед, преодолевая все трудности и испытания, будут всегда только победы и слава.

Ким Сон Ми, председатель
Пекинского регионального общества
Ассоциации корейской молодежи в Китае

Книга посвящается высшему руководителю
Корейской Народно-Демократической Республики товарищу Ким Чен Ыну

Заря надежды

Людмила Авдеева

(Продолжение. Начало в № 1 – 2016 г.)

Флаг победы в надежных руках
(Отрывки из поэмы)

1

Заря надежды всходит над Землёй,
Путь верный к счастью выбрала Корея.
Её Руководитель мудрый
Навстречу Солнцу открывает двери.

В руках надежных алый флаг Побед,
Народ корейский верит Ким Чен Ыну.
Он, словно Ким Ир Сен, несет всем свет,
Он смел, подобно Ким Чен Иру.

Бьют Время Созидания часы
И Мудрости повсюду зреют всходы.
И зря вокруг беснуются враги.
Им не отнять Надежды и Свободы.

Шагать в грядущее КНДР легко.
Здесь женщины, мужчины, старцы, дети –
Единая семья. Сердец тепло
Здесь ощущают пашни, горы, реки.

Здесь уваженье к старшим и любовь.
И Память в небе журавлиным клином.
И Ким Чен Ын зовет народ свой вновь
К величию, к заоблачным вершинам.

Вершин достигнет трудовой народ.
Величие Кореи неизменно.
И моя лира Гимны пропоёт
Достойнейшей вождей великих смене.

2

Мне повезло увидеть Ким Чен Ына,
Воистину народного вождя.
Защитника спокойствия и мира,
Стратега, полководца, мудреца.

Стратег великий мудрыми делами
И добрым словом он ведет вперед.
Он видит зорким взглядом высь и дали,
Чтоб верный, четкий путь избрал народ.

Живут в народе чучхе идеалы,
В которых столько веры и добра,
И крепко держит флаг пурпурно алый
Страны великой крепкая рука.

А в этом алом цвете – кровь бойцов,
Кровь партизан, кровь жертв войны жестокой.
И Ким Чен Ын и весь народ готов
Своею грудью защищать истоки

Культуры древней и народный быт,
И нации прекрасное искусство.
Корея! Нежен, как цветок, твой лик,
И в сердце у тебя большое чувство.

3

Я в Пхеньяне, где на площади
Море алое знамен,
Под апрельским теплым дождиком
Вспоминала о былом.

О героях и замученных,
Павших смело на войне,
С алым флагом революции
В окровавленной руке.

Знамя верности, свободы
Ким Ир Сен держал в руках.
Для корейского народа
Стяг надежды – красный стяг.

Ким Чен Ир достойной сменой
Это знамя подхватил.
Сильный, мудрый и красивый
В жизнь заветы воплотил.

А теперь несет достойно
Ким Чен Ын геройский стяг.
И Корея дышит вольно,
И народ корейский прав.

4

Чучхейский флаг сегодня над Кореей,
Как символ дружбы, мира и любви,
Как птица вольная, над площадями реет,

Не скрыть восторга сердца и души.

Страна любви, надежды, братства.
Пусть всходит Солнце над рекой Тэдон.
Страною Свежести все будут восхищаться.
Она согреет, словно отчий дом.

Поклонимся заветам Ким Ир Сена.
И вечно в Памяти великий Ким Чен Ир.
Их имена прекрасные нетленны,
Веками будет помнить их весь мир.

И Ким Чен Ын сегодня над Кореей
Поднял вождей великих алый стяг.
Чучхейский флаг, как символ мира, реет
И враг любой в борьбе потерпит крах.

Пусть продолжается великий славный род.
Растёт в сердцах стремление к Свободе.
Товарищ Ким Чен Ын, душа поёт,
Когда я вижу алый флаг в полёте,

И Знамени, прошедшему бои,
Познавшему вкус крови и свободы.
Еще не раз поклонятся бойцы,
Еще раз поклонятся народы.

День рождения товарища Ким Чен Ына

На снежном покрывале января,
Я напишу заветные слова:
Прими, Корея, низкий мой поклон,
Тебе на счастье Ким Чен Ын рожден.

В нем сильный дух великого вождя,
Взор мудрого и гордого орла.
Его истоки, словно родники
Надежды, веры, мудрости, любви.

Ищу предельно честные слова,
Чтобы воспеть корейские поля,
Страну свободной мысли, добрых дел,
Мечты, что воплотить народ сумел.

Я Ким Чен Ыну теплые слова
И пожеланья мира и добра
В январский день с кусочком сердца шлю.
Страны дела стихами воспою,

Как молодой Орел, набравшись силы,
Встал Ким Чен Ын. КНДР с Россией
Пусть будут сестрами. Как сладок дружбы плод.
Грядущее Кореи – вот оплот,

Того, что Ким Ир Сен и Ким Чен Ир
Несли, чтоб процветали братство, мир.
Их имена в России и в Корее,
Как пламень, сердце честным людям греют.

Ну, а теперь и слава Ким Чен Ына,
Как птица, в синем небе воспарила.
Летите вслед за ней мои стихи.
КНДР, мою Любовь прими.

Эстафета

Солнце сонгуна взошло в Корее.
Эстафету принял Ким Чен Ын.
Утреннею свежестью повеяло.
Мир в День Солнца слушает эфир.

Потрясен мир: «Новая Эпоха Ким Чен Ына!»
Столько зрелой мудрости, идей.
К окончательной Победе, к свету, к миру,
К будущему светлому детей

Есть дорога! Сколько уваженья
Здесь к героям, к революции бойцам.
Новое грядет преображенье.
Можно верить сказочным мечтам.

Все они реальны для Кореи.
Процветают нравственность и труд.
Ради счастья силы не жалеют.
Времена великие грядут.

Портрет Ким Чен Ына

КНДР с достойным сыном,
Внимательным, с большой душой,
Таким я вижу Ким Чен Ына.
Тверд волей. Духом молодой.

Благожелателен, тактичен.
В нем чувство долга есть и честь.
Умен, во всех делах логичен.
Достоинств всех не перечесть.

О нем историки напишут.
Расскажут те, кто рядом с ним.
Мои стихи любовью дышат,
Спешу я к истинам простым.

Иду дорогою прямою,
Заветы изучив чучхе.
Любовь народа много стоит
В свет братства верящей стране.

Щедрая душа

Сияют звезды над Пэкту.
Сплотилась армия с народом.
И набирает высоту
Страна, вкусившая Свободу.

Здесь каждый доблестный солдат.
Растет страны великой слава.
Немало разных добрых дат
Отметит гордая Держава.

Великий Маршал Ким Чен Ын
Ведет родной народ к победе.
Он, как великий Ким Чен Ир,
Талантом, мужеством отмечен.

А его щедрая душа
Уже всему известна миру.
Где трудности, он там всегда,
В делах подобен Ким Чен Иру.

Его, ликуя, встретит зал,
Когда появится на встречах,
Собраньях, слетах. Навещал
Не раз он семьи, где есть дети,

Где есть больные старики,
Где есть заслуженные люди,
Пожатие его руки
Печаль и боли в миг остудит.

О всех заботу проявил.
А сколько раз еще проявит.
Руководитель, так велик,
Страну Пэкту не раз прославит.

Письмо товарищу Ким Чен Ыну

Добрый день, товарищ Ким Чен Ын!
Мудрый Маршал, деловой и смелый.
По плечу Вам начатое дело.
Вы святой Кореи верный сын.

Я Корею сердцем полюбила.
Я её читаю, как роман.
Видела, как набирает силу
Возрожденный из руин Пхеньян.

Шлют привет Вам из России рощи.
И поклон примите от берёз.
Дружба наших стран пусть будет мощной.
Никакой не страшен ей мороз.

Видела на празднике в Пхеньяне
В день апрельский на трибуне Вас.
Как же Вас торжественно встречали.
Сколько было восхищенных глаз.

Видела, как старость уважают.
И труду везде у Вас почёт.
И как дети радостно играют.
Поразителен КНДР полёт

В мир Свершений. Продолжая дело,
Что вождями начато. Вперёд
Вы идете гордо, мудро, смело.
С Вами в каждый дом добро войдёт.

Торжествует Истина святая,
Дорогой товарищ Ким Чен Ын,
От всего я сердца Вам желаю,
Чтоб царил в Корее светлый мир.

В январский день

В апрель – день рожденья Ким Ир Сена.
Февраль нам Ким Чен Ира подарил,
А в январе родился им на смену
Товарищ Ким Чен Ын – Кореи сын.

Товарищ Ким Чен Ын!
В январский день морозный
Поздравить с днем рожденья Вас спешу
И пожелать душевной силы мощной,
И быть вождям великим по плечу.

Вы молоды. У Вас вся жизнь – рассветы.
Вам светит лучезарная звезда.
И будут с радостью слагать стихи поэты
Вам в день рождения в начале января.

Вновь яркая звезда взошла в Пхеньяне.
Надеждой переполнились сердца,
Чучхе идеи и сонгуна знамя
В надежных, сильных, молодых руках.

Вам столько дел начертано судьбою.
Такой гигантский подвиг предстоит.
Под знаменем чучхе шагать героям.
Весь честный люд с надеждою глядит

На ваш народ, на гордую Корею,
В которой доброй сменой молодежь.
На алый стяг, что над страною реет.
Свободу не отнимешь, не убьешь.

►

Весенний аромат кимчхи из дикого чеснока



Уже прошла зима и наступила теплая весна.

Весенний сезон вызывает у многих людей радость и надежды, но мои сын, муж и его родители почему-то потеряли аппетит. Холодной зимой они вкусно кушали, предпочитая теплый суп из домашней соевой пасты, кимчхи и кактуги.

Видимо, они желали покушать весенний кимчхи, и я вернулась домой, купив в магазине овощей один пакет дикого чеснока.

Увидев, что я очищаю его, свекровь с радостью сказала:

– Свежий дикий чеснок намекает, что пришла весна. Лучше приготовить из него кимчхи. Несомненно, он вызовет аппетит у старика.

На кухне, полной запахом дикого чеснока, раздался наш веселый смех, а в комнате на лицах мужа и свекра заиграла радостная улыбка.

Кимчхи вызвал у меня глубокую мысль.

Исстари корейцы готовили побочное национальное блюдо кимчхи, которое любили все, и млад и стар, независимо от времен года.

Неизвестно, когда наши предки начали готовить кимчхи в нашей стране, но в сохранившихся до сих пор старинных записях передается, что в период Корё солили редьки на зиму, а во время Чосон феодальной династии готовили разные вкусные кимчхи. Кимчхи вначале назывался «кымчхэ» в том смысле, что дорог на вес золота, но постепенно его выговор изменился в «кимчхи», и он стал известен побочным блюдом с высокой питательностью.

От зимы до весны кимчхи является важным источником обеспечения витамина С и разных неорганических элементов, включая натрий, калий, кальций, магнезий, фосфор и железо.

Кимчхи как щелочные продукты повышает аппетит при приеме такой кислой пищи, как каша, мясо и рыба. В ежедневном рационе 200 – 300 г кимчхи удовлетворяют спрос организма на неорганические элементы.

Имеются десятки видов кимчхи, а по сезонам он подразделяется на весенний, летний, осенний и зимний.

Приготовленный ранней весной кимчхи из дикого чеснока имеет особый вкус и аромат. Начиная готовить его, я вдруг вспоминала, что при посещении мною Пхеньянского торгового университета имени Чан Чхоль Гу преподаватель кафедры корейских блюд на факультете питания Ли Гван Хун на практическом занятии по приготовлению кимчхи из дикого чеснока говорил студентам:

«Дикий чеснок как многолетняя трава семейства луковых растет на низких горах и полях в разных местах нашей страны. Он содержит белки, жиры, углеводы, минералы *(Ca, P, Fe, Co)*, витамины B_1, B_2, C, PP и др. Собрав его весной и осенью, из него готовят салат. Он имеет сладкий, горький вкус и своеобразный запах, что вызывает аппетит у людей. Можно заправить его перечной соевой пастой или соевым соусом с уксусом, приготовить из него кимчхи или засол с соевой пастой, использовать его в качестве приправы.

Для приготовления кимчхи из 1 кг дикого чеснока требуются 0,5 кг редьки, 25 г молотого перца и 30 г соли. Сначала дикий чеснок с корнями вымыть в воде, а редьку растереть крупно. Положить в посуду чеснок и растертую редьку, смешать с молотым перцем и солью, положить в горшок. Примерно через полчаса налить 1 л однопроцентной солевой воды, закупорить крышкой. При брожении кимчхи появляется пена, и тогда надо сохранять его в холодильнике или холодном месте, чтобы он не скисал и не изменялся его хороший вкус».









Вспоминая его объяснения, я приготовила кимчхи из дикого чеснока, а вечером следующего дня вся семья поужинала с аппетитом.

Дорогие зарубежные корейцы!

Предлагаю вам приготовить кимчхи из дикого чеснока и испытать чувство счастья и радости от весны.

Статья Ён Ок,
фото Ли Мён Гука

Я помню

Мне не забыть прекрасных дней
Возле горы Пэкту, в Пхеньяне,
Когда 100-летний Юбилей
Мы Ким Ир Сена отмечали.

Я помню Ким Чен Ына речь.
Он пламенный борец за дело,
Сумеет Родину сберечь,
Ведь достиженьям нет предела,

Предела нет его мечте,
Его неукротимой силе.
Как много сделано в стране!
Горжусь Кореей и Россией.

Детей корейских голоса
И их глаза, что так блестели.
В Корее есть теперь друзья,
Мы с ними вместе песни пели.

Я искрометное искусство
Артистов помню, твердый шаг
Военных. Радостные чувства
И по сей день в душе шумят.

Живут в воспоминаньях горы,
Живут красоты городов,
Полей бескрайние просторы,
Апрельский аромат цветов.

Цвети великая страна.
День Солнца пусть веками длится.
Лети в Пхеньян моя строка,
Как белый конь, как в небе птица.

КНДР прими стихи
Я в них свою любовь вложила.
Вложила часть своей души
И часть души моей России.

(Продолжение следует.)

Отраженное в детских велосипедах чувство



Хон Ён Сун.

В Ассоциации корейцев в Китае зампредседателя Гиринского регионального общества Хон Ён Сун называют «нашей бабушкой».

«Наша бабушка», в этом зове отражается ее человеколюбие.

Несмотря на пожилой возраст, она, как в молодые годы, каждый день ведет уход за бронзовой статуей Генералиссимуса Ким Ир Сена, воздвигнутой в Юйвэньской средней школе в Гирине, проявляет активность во всех делах Ассоциации и регионального общества.

Кроме того, она приезжающим в Гирин участникам похода по местам революционной и боевой славы обеспечивает питание и др.

Чтобы дать свою посильную помощь исторической родине, она, читая ее газеты, слушая радиопередачи и смотря телевизор, занимается хорошими делами.

Встречая в октябре прошлого года 70-летний юбилей основания Трудовой партии Кореи, она для воспитанников домов ребенка и детдомов-садов на исторической родине подготовила 2000 рисовальных карандашей, 2000 хлопчатобумажных носовых платочек и 70 детских велосипедов. Особенно, каждый детский велосипед был столь изящным, что уже на вид вызывал у детей желание покататься на нем.

Хон Ён Сун было трудно ходить, но она старалась купить самые хорошие велосипеды. Ее дети, видя, что она почти каждый день ходит в магазины, спрашивали, неужели надо ходить во многие места, хотя детские велосипеды можно купить в одном магазине.

А некоторые люди, говоря, что на старости надо иметь средства, даже укоряли ее, что она расходует много денег.

В таком случае в ее мыслях всплывал облик воспитанников домов ребенка и детдомов-садов в Пхеньяне и Вонсане, которые радовались в объятиях Ким Чен Ына, и она думала:

«Сирот считают самыми несчастливыми, но они в окружении его заботы растут счастливо в подобных дворцам новых домах, не завидуя никому на свете. И я тоже должна приумножить смех на их лицах. Хоть мой вклад на благо исторической родины небольшой, но я должна приобщаться к шагам Маршала Ким Чен Ына».

Она не только в Гирине, но и в других местах, включая Шанхай, в конце концов, подготовила удобные для детей и имеющие игровые устройства велосипеды.

Когда она с 70 детскими велосипедами ехала на торжества, проходящие на исторической родине по случаю 70-летия ТПК, ей казалось, что у нее появились крылья.

Все встречавшиеся с ней люди, долго пожимая ей руку, говорили, что она совершила хорошее дело.

А Хон Ён Сун отвечала:

– Издавна говорили, что на воспитание одного ребенка до возмужания уходит 50 тысяч трудодней. А Маршал Ким Чен Ын, построив для сирот прекрасные здания и окружая их заботой, отдает всего себя на благо народа в стране. И мне хотелось хоть немножко взять на себя его бремя. Мой нынешний вклад не большой, но я желаю и впредь отдавать свою оставшуюся жизнь на благо исторической родины.

Ом Хян Сим

Юмор

Пытаясь сесть первым

Гулявший в парке парень стал оглядываться, куда бы присесть, и направился к находившейся невдалеке скамье. Он увидел шагавшего к ней старика и убыстрил шаги, чтобы сесть первым.

Старик позвал:

– Эй, парень, подожди!

Парень, как бы не услышав, быстренько сел на скамью, а старик воскликнул:

– Что ты делаешь, ведь она только что покрашена!

– Что, что?!

Парень, сожалея, осмотрел свои новые брюки, но было поздно. □

По памятникам старины в Пхеньяне (4)

- Ворота Потхон -

Осматривая исторические памятники в Пхеньяне, я затем направилась к известным воротам Потхон, считающимся «Потхон сонгэк». Они находятся в квартале Потхонмун Чунского района в Пхеньяне.

Ворота, построенные уже с виду на высоком зодческом уровне, исстари считались одним из 8 достопримечательностей в Пхеньяне.

Они сооружены в середине VI века, когда Когурё воздвигало столичную крепость – Пхеньянскую крепость. Впоследствии они ремонтировались и реконструировались несколько раз, а нынешние ворота перестроены в 1473 году.

Эти крепостные ворота, обеспечивая проход к северо-западу от Пхеньянской крепости, занимали важное место в обороне и коммуникации, так что им придавалось большое значение как в периоды государств Когурё и Корё, так и во время Чосон феодальной династии.

Ворота как огромное и стройное красивое построение во многом отражают архитектурный стиль Корё.

На прочном основании из обтесанных гранитных камней построен двухъярусный павильон. В середине основания есть арочный проход, а обе стороны находящейся впереди него деревянной двери укреплены рядами железных шипов. До сих пор сохраняются дверь и устройства для ее запирания и открывания.

Арочный проход в высоко сооруженном прочном основании *(ширина – 4,4 м, высота – 4,55 м)* передают мастерство предков в кладке камней. Длина фасада надстройки – 3 кана *(14,8 м)*, а боковой стороны – 3 кана *(9,15 м)*, над выпуклыми в середине колоннами имеются деревянные декоративные элементы и двухскатная крыша 2-го этажа.

Наружные колонны соединены с крышей 1-го этажа, а 4 внутренних колонн проходят через 1-й и 2-й этажи. Над балкой между наружными и промежуточными колоннами установлены короткие колонны второго этажа, а декоративные деревянные элементы на 1-м и 2-м этажах украшены тремя металлическими украшениями. На 2-м этаже надстройки нет угловых колонн, их заменяют задние края стрехи 1-го этажа. Под коньком есть балки с разным орнаментом, а стропила на их левой и правой части повышают прочность надстройки.

Ворота Потхон в отличие от других крепостных ворот характерны небольшой высотой и сравнительно узкой площадью на 2-м этаже, чем на первом. Треугольник на боковых сторонах соединяет нижнюю часть обеих наружных колонн с продольной балкой, а треугольник на фасаде – два конца пола основания с центром конька. Почти равносторонние эти треугольники придают воротам величавый и стабильный вид.

Ворота Потхон передают разные эпизоды о пхеньянцах при защите национального культурного наследия. Во время Имчжинской отечественной войны отважные воины и жители, ворвавшись через них в крепость, нанесли сокрушительный удар временно занявшим ее врагам. А в августе 1952 года, когда была в разгаре Отечественная освободительная война, пхеньянцы самоотверженно спасли их от пожара из-за жестокой бомбардировки американских стервятников.



Хан Син Э

Народное сказание

Великолепная картина

Это было лет 200 тому назад. В нашей стране жил известный художник Сон Сок. Он жил очень бедно и всегда беспокоился о житье, но отдавал всего себя живописи. Его жена, занимаясь шитьем и стиркой по найму, сводила концы с концами, но они и размазней питались не вдоволь. Наконец, слегла и выбившаяся из сил жена.

Однажды Сон Сока навестил его друг Чхун Пха. Он попросил Сон Сока нарисовать великолепную картину, говоря, что некий *тоса* Хон, едущий в другую страну в составе делегации посланника, желает нарисовать на своем веере красивую картину, чтобы похвастаться тем, что и в нашей стране есть талантливый художник.

Сон Сок, так и не устояв перед его настоятельной просьбой, ответил, что попробует нарисовать. Он был поистине мастерским живописцем, хорошо рисующим особенно бабочек и пейзажи.

Как раз весна была в полном разгаре, и он, прогуливаясь у речки, поймал одну водяную птицу и внимательно рассматривал ее несколько дней, а затем взялся за кисть.

До обещанного дня Сон Сок закончил картину водяной птицы и сказал Хону, что следует всегда раскрывать веер только наполовину, иначе птичка потеряет живость.

Хон раскрыл веер только наполовину и с удивлением сказал:

– В самом деле, эта великолепная картина – шедевр. Я снова приеду к вам весной следующего года.

Во время пребывания в другой стране Хон как-то беседовал с одним местным чиновником, и тот, разглядывая его веер, сказал:

– На вашем веере, вижу, чудесная картина. Подарите мне ваш веер, и я на память заплачу вам 5 тысяч нян серебра.

При слове «5 тысяч нян серебра» Хон от удивления чуть не раскрыл рот и продал свой веер.

На следующий день, когда люди катались на лодке, тот человек раскрыл веер наполовину. В тот миг красивая водяная птица, махая крыльями, вылетела из веера, нырнула в воду и вернулась с ослепительным жемчугом во рту.

Катавшиеся на лодке люди заликовали, и среди жителей этой страны распространилась молва о корейском художнике Сон Соке, нарисовавшем эту чудесную картину.

Хон очень сожалел оттого, что продал этот веер.

Весной следующего года он, вернувшись на Родину, сразу посетил Сон Сока. Но тогда уже от голода умерла его жена, а он из-за дистрофии стал слепым.

Хон раскаивался и говорил, что совершил преступление, продав веер, являющийся национальным сокровищем Кореи.

Выслушав его, Сон Сок с тяжелым вздохом сказал:

– Я тоже был легкомысленным. Своими руками дал шедевр, а это значит, что я сам продал его другой стране. Не зря я лишился зрения. Это бог меня наказал.

Эта весть распространилась в стране, и многие люди приходили к нему заказать картину. Однако было уже поздно, поскольку слепой Сон Сок покинул этот свет. □

Исторический рассказ

Лучше ездить верхом, чем на паланкине

В период Чосон феодальной династии Ли Хван по совместительству занимал высшие должности третьего ранга в Хонмунгван *(королевская палата ученых)* и Емунгван *(секретариат короля)*, но среди людей была широко известна его скромность. В то время все высшие чиновники ездили на паланкине, а он всегда ездил верхом на лошади.

Это все время было не по душе его слуге Свэ Дыку.

Однажды он, как обычно, взяв за повод лошадь, на которой хозяин выезжал на работу, выходил на улицу, и вдруг обратился к нему:

– Ваше превосходительство!

– Что случилось?

– Прошу прощения, ездите, пожалуйста, не верхом, а на паланкине. Ведь на нем ездят и чиновники низших, чем вы, рангов…

– Ну и что с того?

– Мне стыдно оттого, что только вы ездите верхом на лошади.

– Ты стыдишься и хочешь, чтобы я ездил на паланкине?

– Да.

– А мне удобнее ездить верхом на лошади.

– Ведь дело не в удобности.

– Послушай, на паланкине меня должны нести несколько человек, а верхом на лошади я могу ездить куда угодно даже и без тебя. Мне спокойнее, когда я не утруждаю других людей. От этого-то мне и нравится верховая езда.

– Но это же роняет ваш авторитет.

– Ха, ха, ты не понял меня! Авторитет человека связан с его натурой, а не со средством езды. Человеку для своего авторитета надо беспокоиться о недостатках своей натуры прежде средства для передвижения. Понял? И впредь не беспокойся обо мне.

Слушая его, Свэ Дык не смог вымолвить ни слова и больше не просил его ездить на паланкине. □

Историческое лицо

Тэ Чо Ён основал феодальное государство Пальхэ

Тэ Чо Ён, живший с конца VII до начала VIII веков, основал феодальное государство Пальхэ.

Его отец являлся военачальником прошлой королевской династии Когурё. Став вслед за отцом дворянином и военачальником, Тэ Чо Ён в то время обладал выдающимся умом и воинским искусством.

После развала Когурё он с некоторыми людьми покоренного государства был насильно переселен через Ляохэ в местность Инчжоу (*сегодня местность, включая широкую территорию Ляоси и Жэхэ)*. Тогда туда вместе с ними насильно переселили немало и мальгарсцев.

Тэ Чо Ён вместе с отцом создал из людей покоренного государства Когурё войска для восстания. Затем он, соединившись с племенами мальгарсцев и киданей, поднял мятеж против оккупационных войск Танской империи.

Восставшие войска, атаковав несколько крепостей в восточной и юго-восточной стороне местности Инчжоу, разгромили танские войска, а затем, напав на «Андунское регентство», перемещенное в Гучэн при Ляоси *(местность в бассейне нижнего течения реки Далинхэ)*, нанесли сокрушительный удар.

Танская империя, войска которой получали непрерывные удары, направив большой контингент войск под командованием Ли Хайгао, намеревалась «покарать» когурёские и мальгарские войска.

Танские войска столкнулись сначала с мальгарскими войсками. Мальгарсцы сражались храбро, но были разгромлены из-за численного превосходства врага. Приободренный этим Ли Хайгао в следующий раз атаковал когурёские войска во главе с Тэ Чо Ёном, но попал в их засаду, и его войска были разбиты почти наголову, да и он еле-еле унес ноги.

После этого боя танские войска больше не осмеливались проводить «карательные операции».

Добившись в том бою решительной победы, когурёские войска во главе с Тэ Чо Ёном, переправившись через Ляохэ, стали наступать на восток, а после переправы через реки Сунгари и Хуефахэ расположились в Дунмаошане. Сделав Дунмаошань военной базой, Тэ Чо Ён собрал много людей покоренного Когурё с его бывшей территории и, укрепляя их коалицию, готовился отразить нашествие врага.

В ходе такой борьбы была образована и укреплена группировка новых феодальных сил в центре с Тэ Чо Ёном.

Соответственно этому Тэ Чо Ён на основе достигнутой военной победы и созданных политических сил в 698 году основал новое феодальное государство Чингук и стал его первым королем, а в 713 году переименовал название страны в Пальхэ.

Тэ Чо Ён сыграл определенную роль в деле территориальной целостности страны, в развитии ее экономики и культуры. □

Национальное искусство в период Чосон феодальной династии

В период Чосон феодальной династии с конца XIV – по середине XIX веков национальное искусство добилось большого развития.

В первой половине ее периода с конца XIV до XVI веков упрочивался политический, экономический и культурный строй, и в такой общественной обстановке резко развивалось придворное искусство.

В этот период национальное искусство характеризуется, одним словом, ясным проявлением национального колорита, разновидным развитием всех форм искусства и отражением местных особенностей.

В области народной музыки активизировалось создание традиционных народных песен, что повысило уровень изображения профессиональных форм музыки и придворной музыки.

Передаваемые из уст в уста народные песни были записаны буквами алфавита корейской нации «Хунмин чонъым», собраны и упорядочены все народные песни периодов трех государств, Пальхэ, Позднего Силла и Корё. Было создано и распространено много новых народных песен о творческой трудовой жизни народа, его борьбе против нашествия иноземцев, об общественно-политическом строе.

Частные профессионалы-деятели искусств расширяли деятельность, развивали технику изготовления музыкальных инструментов, что повышало уровень художественного изображения. Были созданы инструментальное соло «Санчжо» и др. с сильным национальным колоритом и высокой художественностью, для успешного исполнения инструментальной музыки сделаны и применены ноты «Чонганбо» и «Хапчжабо», а многие инструменталисты прославили свое имя.

Массовость народной музыки обусловила также и развитие придворного искусства.

В то время временная сцена сандэ красиво украшалась радужным шелком, а под медленную музыку исполнялись «Тончжаму» с пляшущими двумя детьми на плечах одного человека, произведения с разными трюками на земле, включая «Кынду», «Посэк», «Вонанму», «Танцы в масках медвежьей головы», «Танцы в масках лошадиной головы» и «Танцы в масках львиной головы».

Жители в ходе творческой трудовой и эмоциональной жизни создавали и пели разные народные песни.

Весьма быстро развивались и народные танцы. Во всех провинциях создавались народные песни и танцы, способствующие трудовой жизни народа. Были популярны танцы с песнями «Ниллиритхарён» в провинциях Пхёнъан и Хванхэ, «Тондоллари», «Хвэянниллири» и «Кангансувольрэ» соответственно в провинциях Хамгён, Канвон и Чолла, а «Кхвэчжина чхинчхиннане» и «Онхея» – в провинции Кёнсан. В королевских дворцах традиционные придворные танцы получили новое изображение согласно национальным вкусам, стали более великолепными наряд, декорации и реквизит, возросло и число танцовщиц, что повысило уровень их художественности. Были созданы танцевальные ноты «Сиёнмубо» для сохранения придворных музыки и танцев при обряде жертвоприношения.

Повсюду в стране широко распространялись танцы под крестьянскую музыку, а с развитием товарно-денежных отношений в XVII – XVIII веках танцы в масках пользовались популярностью среди трудящихся масс. В провинции Хванхэ выделялись «понсанские танцы в масках», «хэчжуские танцы в масках» и «канрёнские танцы в масках», в провинции Кёнги – «кэсонская сандэнольи», «сонпхаская сандэнольи» и другие сандэнольи *(игра в масках)*, в провинции Кёнсан – «тхонъёнская огвандэ», «касанская огвандэ» и другие огвандэнольи *(игра в масках)*, «пукчхонские танцы в масках львиной головы».

Дальнейшее разнообразие эмоциональной жизни народа развило народные картины, народное прикладное искусство.

Картины, использовавшиеся для роскоши и наслаждения феодалов в средневековье, стали применяться и в быту трудящихся масс, а народные картины играли большую роль в декорации комнат, семейных обрядах и обычаях.

В период Чосон феодальной династии были известны многие художники, в том числе Ким Хон До, Син Юн Бок, Ким Ан Ро, Ким Юн Бо, Ян Ги Хун, У Чин Хо, Хван Сон Ха, Хо Рён, Чи Чхан Хван, У Сан Ха и Ким Чун Гын.

В то время жители более развили технику изготовления корёского голубого фарфора, отличающегося красотой, мягкостью и национальным колоритом. Повышая технику изготовления фарфора в период Чосон феодальной династии, они изготовили разные его виды, в том числе селадон, гримированный, белый, пурпуровый и красноземный фарфоры.

Развились и техника изготовления изделий прикладного искусства из металлов, дерева, камней, бумаги, бамбука и ткани, производство плетеных, вышивных, вязальных и инкрустированных перламутром изделий, вееров и др.

В период Чосон феодальной династии разностороннее развитие получили народная драма, народное сказание, национальный цирк и другие сферы национального искусства, что заложило прочный фундамент для его развития.

Как видно выше, во время Чосон феодальной династии корейцы создали много прекрасных художественных произведений, отражающих необычайный художественный талант и мудрость нашей нации, и более развили их художественные формы, а все это обогатило сокровищницу национального культурного наследия.

Доктор наук Ким Сон Ён,
НИИ этнографии

Отвергая вмешательство внешних сил, согласно стремлениям и требованиям нации

Раскол нации, навязанный внешними силами, беспрерывно продолжается из века в век.

В прошлом году – году 70-летия освобождения Родины, КНДР призвала общими силами всей нации открыть широкий проспект к самостоятельному объединению страны и прилагала активные усилия к тому, чтобы добиться в межкорейских отношениях великого поворота и больших перемен. Однако не желающие этого южнокорейские противники объединения вкупе с внешними силами, открыто преследуя «изменение истеблишмента» у нас и одностороннее «единение систем», обострили межкорейские недоверие и конфронтацию. Итак, исчезла наставшая через долгое время атмосфера диалога, что впоследствии вызвало довольно рискованную предвоенную ситуацию.

Прошлогодняя ситуация оставила горький урок, что, не покончив с вмешательством внешних сил в дело объединения Кореи и предательскими акциями властей Южной Кореи, никогда нельзя улучшить межкорейские отношения, а наша нация испытает бедствия войны.

Маршал Ким Чен Ын в новогодней речи этого года отметил, что надлежит отвергать вмешательство внешних сил и решить вопросы о межкорейских отношениях и объединении Родины на самостоятельных началах согласно стремлениям и требованиям нации.

Нашу нацию раскололи не кто иные, как внешние силы и их приспешники, именно они преграждают объединение нашей Родины.

Несмотря на это, южнокорейские правители в одной упряжке с внешними силами прибегают к заговорщическим вылазкам против соплеменников и, нося за пределами страны узелок с внутренним вопросом нашей нации, с вопросом объединения страны, разыгрывают фарс с выпрашиванием у чужих. Это продажная, антинациональная акция тех, кто бросает судьбу нации в руки внешних сил и продает национальные интересы.

Вопросы о межкорейских отношениях и воссоединении Родины надлежит решить в любом случае, исходя из идеала «Общими силами нашей нации», собственными силами нации согласно ее самостоятельным воле и требованиям. Хозяин судьбы нации – сама она, и силы для решения судьбы нации – у нее самой. Никто не принесет, да и не может принести нашей нации объединение.

Южнокорейские власти, опираясь на внешние силы, наивно бесчинствуют, осмеливаясь ликвидировать КНДР, достойную от самостоятельности и прославляющуюся мощью сонгун.

Опора на внешние силы приведет, в конце концов, только к краху. Путь к защите достоинства и интересов нации лежит в поддержке идеала «Общими силами нашей нации», избавившись от раболепной политики опоры на внешние силы, в осуществлении национальной взаимопомощи, а не «содействия» с внешними силами.

Печальный урок истории полных перипетий межкорейских отношений говорит, что при отдаче приоритета соплеменникам и соединении их сил улучшаются отношения между Севером и Югом Кореи и открывается путь к диалогу, сотрудничеству, миру и объединению. Однако при отдаче приоритета внешним силам, опоре на них и противоборстве с соплеменниками заграждается путь к диалогу и сотрудничеству, усугубляются недоверие и напряженность, а положение доходит до грани войны.

При соединении сил мудрой и талантливой нашей нации, имеющей неиссякаемые творческие силы, нет ничего страшного, завидного и неосуществимого дела. В национальной самостоятельности, в идеале «Общими силами нашей нации» есть путь к тому, чтобы при сегодняшнем положении корейские соотечественники могли, сокрушив вызов истории и козни антиобъединительных сил внутри и вне страны, продвигаться вперед в будущее.

Всем корейцам на Севере, Юге страны и за ее пределами следует решительно бороться против низкопоклоннических, продажных попыток антиобъединительных сил, прибегающих к «содействию» с внешними силами.

Позиция национальной самостоятельности должна проявляться в решительной борьбе против происков низкопоклоннических, продажных сил, которые, повернув спину к течению времени самостоятельного объединения, вкупе с внешними силами преграждают примирение и сплочение нации. Оставив низкопоклоннических предателей, которые прежде, чем интересам нации, придают серьезное значение внешним силам, раболепствуют перед ними и для их интересов преграждают национальное сплочение и единение, корейская нация, не говоря уж об объединении, потерпит лишь бедствия и ущерб.

С каждым днем все злобнее проявляются происки внешних сил и их приспешников против объединения Кореи, но они ни в коем случае не смогут преградить шествие нашей нации, как один поднявшейся на движение за объединение Родины.

Все наши соотечественники на Севере, Юге Кореи и за ее пределами, поддерживая новогоднюю речь Ким Чен Ына и срывая провокации и помехи антиобъединительных сил внутри и вне страны, под знаменем идеала «Общими силами нашей нации» непременно построят достойную богатую и процветающую объединенную державу.

Собкор

Пренебрегающиеся южнокореянки

Сегодня большинство женщин в Южной Корее из-за усиливающегося экономического кризиса, возрастающих расходов на обучение и алиментов считает рождение и воспитание детей непосильно большой обузой. В итоге, все увеличивается число незамужних женщин, а среди замужних женщин царит тенденция не родить ребенка.

«Общество, где страшно родить и растить детей», – таковы ныне голоса южнокореянок. Говорят, на свете материнская любовь самая горячая, но в южнокорейском обществе это чувство подобно речке, засыхающей при сильной засухе.

По опубликованным недавно материалам одного международного органа, рождаемость в Южной Корее оценена самой низкой в мире. И недаром даже южнокорейские СМИ и специалисты сокрушаются: «Наша земля становится стареющей «страной», «Мрачно завтра и будущее этого общества, где усиливается тенденция не родить ребенка».

Ужасно и то, что из-за жизненных трудностей среди южнокореянок возрастает число самоубийств вместе с детьми. Два года назад некая женщина в районе Сонпха города Сеула, проклиная свет, покончила с собой вместе с двумя дочками, а одна немногим более 30-летняя женщина, обняв своего ребенка, бросилась вниз с 15-го этажа.

Во время прошлых «президентских» выборов среди южнокореянок звучали голоса: «Проявлять заботу сначала о слабом поле в обществе», «Дать спокойно выходить замуж и родить ребенка», «Избавить матерей от тревог из-за детских сексуальных преступлений», что отражает их скромное желание пользоваться правами женщин.

Перед выборами нынешняя правительница Южной Кореи надавала много векселей избирателям. О вопросе женщин она твердила: «В случае избрания выдвину женщин на ответственную должность в «правительстве», «Сделаю ядром политику для женщин, включая политику воспитания детей» и другое. Немало южнокореянок, обманутых ею, глупо думали: «Может быть, она улучшит наше положение», но это было всего лишь приманкой в предвыборной кампании.

До сих пор ничуть не изменилось положение южнокореянок, а, наоборот, день за днем более ужесточаются их страдания и горе.

«Она обещала при ее избрании выдвигать женщин на ответственную должность, но реалии показывают, что из 211 государственных чиновников на должности выше замминистра всего 11 женщин. А на общественных предприятиях коэффициент занятых канцелярской работой женщин – 0,0002%, что равно почти нулю». Этот отрывок из одной статьи в печати Южной Кореи разоблачает печальные реалии, слишком далекие от обещаний нынешней правительницы.

В Южной Корее весьма низок процент поступления женщин на работу, к тому же две трети работающих женщин имеют непостоянную профессию. А 70% женщин-рабочих трудятся в крайне плохих рабочих условиях, притом подвергаются двойной и тройной дискриминации, несмотря на равный с мужчиной труд. По данным некоего органа, обследовавшего различие в зарплате мужчин и женщин, средняя месячная зарплата женщин-рабочих равна половине зарплаты мужчин-рабочих.

В Южной Корее различные круги сожалеют: «Статус женщин в Южной Корее – самый низкий в мире», «Мировой класс дискриминации женщин», «Женское достоинство терпит позор». В самом деле, в ней царит самое ужасное неравенство мужчин и женщин, а страну наводняют сексуальные преступления в отношении женщин. Из-за них жители с тревогой говорят: «Участились преступления в отношении слабых детей и женщин, страшно жить на этом свете», «Как же могут жить спокойно родители, у которых есть дочери?»

С другой стороны, многие южнокореянки становятся проститутками, права которых попираются жестоко. По данным, проституцией занимается свыше 1,25 млн. южнокореянок, и оборот в сексуальном бизнесе в Южной Корее достигает 7 триллионов вон.

Горькие реалии в Южной Корее говорят, что главный виновник фиксации социальной атмосферы и политического режима унижения женщин не кто иной, как марионеточная власть, что, пока властвуют правители-предатели, никогда не обеспечатся права женщин.

Кан Чин Сон

Элементарные знания

Обращение к чиновникам и их должности в Корё и Чосон феодальной династии

В период Чосон феодальной династии при официальном обращении к чиновникам говорили совместно ранг, название государственного ведомства и должность. А префиксы «рён», «пхан», «чи» в рёнса, пханса, чиса и других должностях ставили перед названием государственного ведомства.

Например, председателя госсовета называли тэгванпогуксунроктэбу рёничжон, начальника приказа в Чосон феодальной династии – чонхонтэбу чосонпонгон пхансо, канцеляриста секретариата короля – погуксунроктэбу рёнемунгванса, начальника сыскного ведомства по особым делам – погуксунроктэбу пханигымбуса, а директора высшей конфуцианской школы Сонгюнгван – чахонтэбу чисонгюнгванса.

В период государства Корё обращение к чиновникам велось в основном вместе с названием государственного ведомства и должности, а префиксы «рён», «пхан», «чи» и др. ставились перед названием государственного ведомства. Например, начальник военного ведомства назывался пхансансопёнбуса, начальник чанхынского бу – чичанхынбуса, а правитель уезда Анак – чианакгунса.

В периоды и Корё, и Чосон феодальной династии почетное звание ставили впереди обращения к имевшим его чиновникам. Например, в Корё министра чунсомухасон Юн Гвана называли чхучхынчжваритхён юнчхокчжигонсин мунхасичжун пхансансорибуса.

Неофициальное и простое обращение к чиновникам велось в основном вместе с фамилией и должностью. В период Корё командующий всеми войсками 6 провинций Чвэ Ён назывался Чвэ дотхон. Из биографий известных патриотических военачальников, изданных в конце XIX – начале XX веков, его биография называлась «Чвэ дотхончжон». А в Чосон феодальной династии председателя и зампредседателя госсовета *(чонсын)* по фамилии Ли называли «Ли чонсын», а начальника приказа *(пхансо)* по фамилии Ким – «Ким пхансо».

Обращение к чиновникам велось вместе и с названием должности между фамилией и именем. Например, в конце государства Корё имевшего должность чонданмунхак Ан Мока называли анчонданмок.

Правителя уезда иногда называли не с фамилией и именем, а просто с названием управляемого им уезда. □

Неискупимые преступления при ограблении культурных ценностей (2)

В этом номере журнала разоблачаются злодеяния японских империалистов, которые с периода нового времени, когда Япония после «реформы Мэйдзи» встала на путь к агрессии в Корее, разрушали и грабили ее культурные ценности, занимаясь всяческими происками для ослабления и ликвидации национальных черт корейского народа.

Для «юридической гарантии» грабежа культурных ценностей Кореи

Японские агрессоры в конце XIX века, принудив феодальное правительство Кореи, под видом «политики открытых дверей», «торговли» открыли путь к агрессии в Корее, отправили в нее хулиганов, в том числе мечтавших о быстром обогащении безработных бездельников, и как попало разрушали и грабили ее культурные ценности. Наряду с тем они для их грабежа направили в Корею продажных ученых под предлогом «исследования».

Прежде всего, коварные самураи не брезговали всеми методами и средствами для создания легальной основы разрушений и грабежей.

Уже во время китайско-японской войны японские агрессоры для грабежа реликвий и сокровищ Кореи, опубликовав в 1894 году «методы сбора китайских сокровищ в военное время», постановили, что можно было без разбору грабить и культурные наследия Кореи. Этот грабеж в нем Япония «оправдывала» тем, что японская культура тесно связана в корне с Кореей и Китаем, а для ясности присущих ей черт требуется сопоставить их с ними, что сбор реликвий и ценностей соседних стран на материке – это важнейшее дело.



Некоторые члены «комитета расследования памятников старины Кореи», стоявшие в авангарде ограбления ее культурных ценностей.




Наемный японский ученый, «расследующий» памятник старины, и помогающие ему японские полицейские.

Самураи, заявляя, что завершат работу по сбору в Японию ядра сокровищ Востока, постановили, что надлежит собрать все шедевры Кореи, Китая и других восточных стран, что это дело сводится, поистине, к прославлению страны (*Японии*). Самураи именно так восхваляли и подстрекали к ограблению культурных ценностей других стран. Итак, по таким циничным и «законным» военным директивам агрессивного характера и во время китайско-японской войны были разрушены и похищены неисчислимые культурные ценности Кореи.

В то время аккредитованный в Корее японский посланник Отори Кэйскэ под предлогом «защиты японских резидентов» велел самураям вторгнуться в королевский дворец Кореи, и они в нем среди бела дня ограбили много культурных ценностей, которые тайком переправили в Японию. Таким образом, в один день были похищены скопленные сотни лет сокровища Чосон феодальной династии. Кроме того, и в течение 1905 – 1906 гг., когда подходила к концу русско-японская война, японские агрессоры раскопали свыше 2000 древних могил периода Корё в местностях Кэсон, Хэчжу и провинции Канвон и похитили из них более миллиона ценных реликвий.

Их козни для «юридической гарантии» грабежа корейских культурных ценностей более открыто проявлялись после военной оккупации ими Кореи. Например, 23 апреля 1910 года в период «резидента» в департаменте просвещения генерал-губернаторства приказом № 23 приняли «устав об уходе за имуществом казенной провинциальной школы», а 3 июня 1911 года приказом № 7 – «указ о надзоре».

В 1915 году японские оккупанты завершили первую стадию «переписи памятников старины», а с 1916 года начали ее снова. В июле 1916 года они, приняв и опубликовав «указ генерал-губернаторства» № 52 – «Правила сохранения памятников старины и реликвий», под видом «научных исследований» разрушили множество древних могил, а реликвии из них увезли в Японию. Из-за таких драконовских законов и разрушительских, грабительских акций в конце 1920-х годов в Корее не имелось неповрежденных могил.

Недаром и наемный ученый Фудзида тогда говорил, что «разрушены старые могилы, намного возросло число раскапывания ракранских и других древних могил, каменных башен и светильников, а спустя несколько лет число их раскапывания сократилось уже вдвое».

А Умэхара сказал: «В 1923 – 1924 гг. (*12 – 13 гг. Тайсё*) в крупном масштабе раскопаны ракранские древние могилы… В последние годы их раскапывание усилилось, и генерал-губернатор Угаки сожалел, что это одно из пятен политики генерал-губернаторства».

Не ограничиваясь этим, японские оккупанты, дополняя недостаточные стороны существовавших в Корее до 9 августа 1933 года правил сохранения памятников старины, опубликовали директиву № 6 – «закон сохранения сокровищ, памятников старины, достопримечательностей и естественных реликтов в Корее».

На рубеже конца 1930 – начала 1940 годов, когда происходил переход в фашистский режим, они издали «указ о разрушении памятников старины» (*24 ноября 1943 г.*) по отношению культурных реликвий, которым в Корее придавали национальный характер. В том году они, объявив «дело по строгому упорядочению памятников старины и ликвидации исторических мест, противоречащих текущей политике», разрушили памятник «Хвансан тэчхопби» и памятник Сокчжану монаху Самёндану в буддийском храме Хэин уезда Хапчхон.

Под предлогом «охраны» культурных ценностей японские оккупанты, приводя в действие правовые ограничения, разрушали и грабили лучшие культурные реликвии Кореи, а впоследствии использовали это одним из звеньев в деле уничтожения корейской нации.

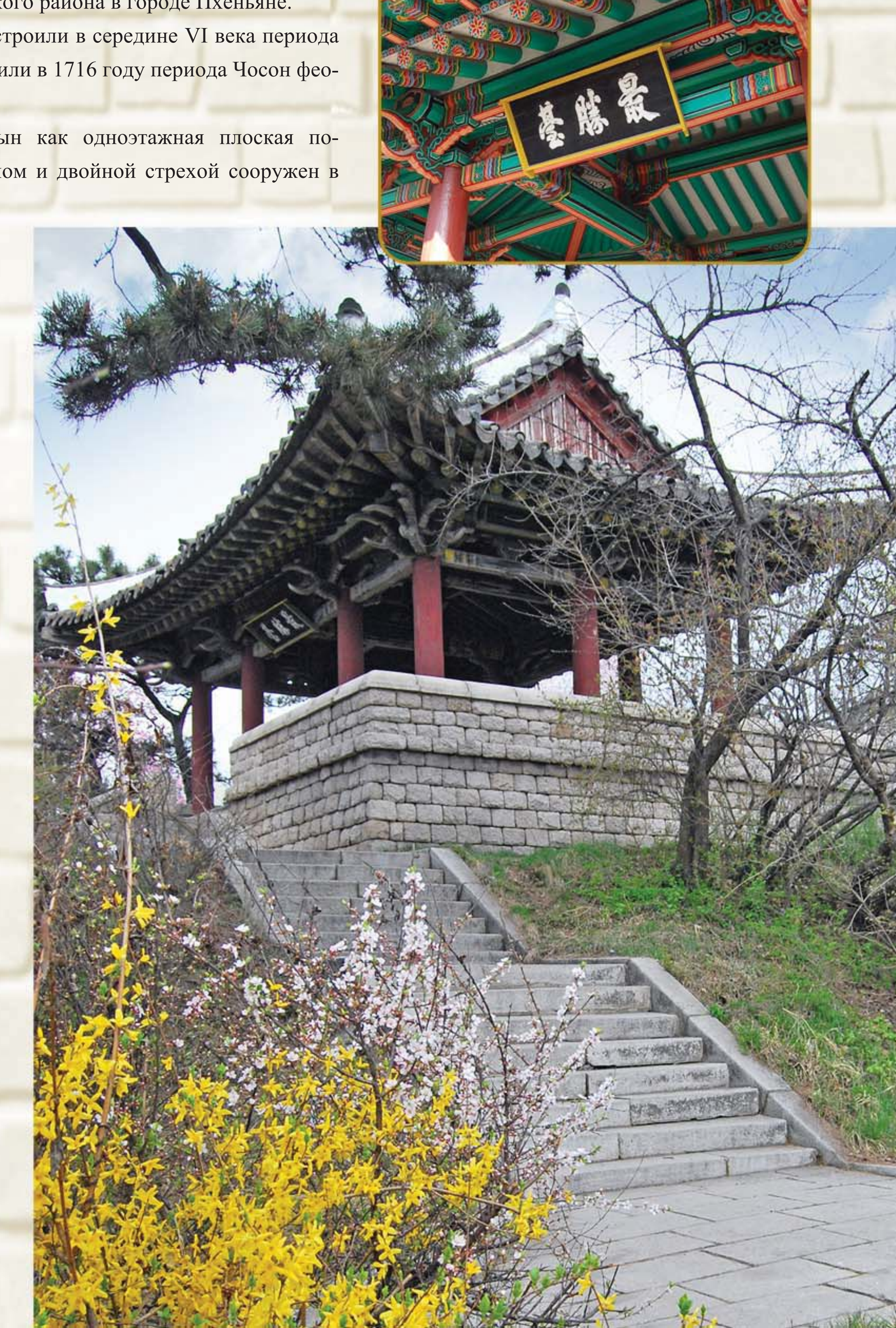
(*Продолжение следует.*)

Павильон Чвэсын

Павильон находится на сопке Моран в квартале Кёнсан Чунского района в городе Пхеньяне.

Его впервые построили в середине VI века периода Когурё, а перестроили в 1716 году периода Чосон феодальной династии.

Павильон Чвэсын как одноэтажная плоская постройка с фронтоном и двойной стрехой сооружен в ограждении зубчатой крепостной стены на высоком основании.



Длина фасада павильона – 3 кана *(7, 36 м)*, боковых сторон – по 2 кана *(4,67 м)*, двойные крылья вверху пирамидальных колонн украшены деревянными декоративными элементами.

В местности вокруг него расцветает много азалий, а сливы и кипарис в гармонии с соснами, абрикосами и другими деревьями образуют изумительную картину.

Сегодня павильон Чвэсын широко используется для культурного отдыха трудящихся. □



Волны в Морском Кымгане. *Фото Чвэ Вон Чхора*

Сильные синие волны Корейского Восточного моря бьются о скалы в Морском Кымгане и разлетаются белыми брызгами.

Они плещут непрерывно, отражая как бы революционный энтузиазм и патриотический пыл народа нашей Родины, стремящегося небывалыми трудовыми успехами встретить VII съезд ТПК.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.naenara.com.kp ℡ – 682132 E-mail: flph@star-co.net.kp